

Filters for Compressed Air

005-055 (AO, AA, ACS, AR, AAR)

EN Original Language

NL DE FR FI SV NO DA EL ES PT IT PL
SK CS ET HU LV LT RU SL TR MT RO

aerospace
climate control
electromechanical
filtration
fluid & gas handling
hydraulics
pneumatics
process control
sealing & shielding



ENGINEERING YOUR SUCCESS.



Warning

- Highlights actions or procedures, which if not performed correctly, may lead to personal injury or death.
- Benadrukt de acties of procedures die, indien niet juist uitgevoerd, lichamelijk letsel of de dood kunnen veroorzaken.
- Weist auf Aktionen oder Verfahren hin, die bei fehlerhafter Durchführung zu Verletzungen und tödlichen Unfällen führen können.
- Met en relief les actions ou procédures qui, si elles ne sont pas exécutées correctement, peuvent entraîner des dommages corporels ou la mort.
- Osoittaa toimenpiteitä tai menettelytapoja, jotka väärin suorittettuina saattavat aiheuttaa henkilövahingon tai kuoleman.
- Anger åtgärder och metoder som kan orsaka personskador eller dödsfall om de inte utförs korrekt.
- Fremhever handlinger eller prosedyrer som kan føre til personskade eller dødsfall hvis de ikke utføres på korrekt måte.
- Fremhæver handlinger eller fremgangsmåder, som kan medføre personskade eller dødsfald, hvis de ikke udføres korrekt.
- Επισημαίνει τις ενέργειες ή τις διαδικασίες, οι οποίες αν δεν πραγματοποιηθούν σωστά, μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμό προσωπικού ή σε θάνατο
- Destaca acciones o procedimientos que, de no realizarse correctamente, pueden ocasionar daños personales o la muerte.
- Realça as acções ou procedimentos que, se não forem executados correctamente, poderão provocar danos pessoais ou morte.
- Segnala azioni o procedure che, se non eseguite correttamente, comportano il rischio di infortuni o morte.
- Wskazuje działania i procedury, które w razie niewłaściwego wykonania mogą prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.
- Zvýrazňuje činnosti alebo postupy, ktoré môžu v prípade nesprávneho vykonania viesť zraneniu alebo usmrteniu.
- Upozornění na činnosti nebo postupy, jejichž nesprávné provádění může vést ke zranění nebo usmrcení osob.
- Tóstab esile toimingud või protseduurid, mis väärteostamise korral võivad põhjustada kehavigastusi või surma.
- Olyan műveleteket vagy eljárásokat jelöl, amelyek nem megfelelő módon történő végrehajtása súlyos vagy végzetes személyi sérülést okozhat.
- Uzsvēr darbības vai procedūras, kuru rezultātā, ja tās neveic pareizi, var izraisīt ievainojumus vai nāvi.
- Žymi veiksmus ar procedūras, kuriuos atlikus neteisingai, galima susižeisti ar mirtį.
- Указывает на действия, ненадлежащее выполнение которых может привести к нанесению вреда здоровью или смерти
- Označuje dejanja ali postopke, ki lahko ob nepravilnem izvajanju poškodujejo človeka ali povzročijo smrt.
- Doğru bir şekilde yerine getirilmeyişi takdirde bu ürüne hasar verebilecek işlem ve süreçleri vurgular.
- Tissottolinea l-azzjonijiet jew il-proceduri, li jekk ma jsirux kif suppost, jista' jkun hemm korrimnt jew mewt
- Evidențiază acțiuni sau proceduri care, dacă nu sunt corect efectuate, pot duce la leziuni personale sau la deces.



Caution

- Highlights actions or procedures, which if not performed correctly, may lead to damage to this product.
- Benadrukt de acties of procedures die, indien niet juist uitgevoerd, schade kunnen berokkenen aan dit product.
- Weist auf Aktionen oder Verfahren hin, die bei fehlerhafter Durchführung zu Schäden am Gerät führen können.
- Met en relief les actions ou procédures qui, si elles ne sont pas exécutées correctement, peuvent endommager ce produit.
- Osoittaa toimenpiteitä tai menettelytapoja, jotka väärin suorittettuina saattavat vaurioittaa tästä laitteita.
- Anger åtgärder och metoder som kan orsaka skador på den här produkten om de inte utförs korrekt.
- Fremhever handlinger eller prosedyrer som kan føre til skade på produktet hvis de ikke utføres på korrekt måte.
- Fremhæver handlinger eller fremgangsmåder, som kan medføre beskadigelse af dette produkt, hvis de ikke udføres korrekt.
- Επισημαίνει τις ενέργειες ή τις διαδικασίες, οι οποίες αν δεν πραγματοποιηθούν σωστά, μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αυτό
- Destaca acciones o procedimientos que, de no realizarse correctamente, pueden ocasionar el deterioro del producto.
- Realça as acções ou procedimentos que, se não forem executados correctamente, poderão danificar este produto.
- Segnala azioni o procedure che, se non eseguite correttamente, comportano il rischio di danneggiare il prodotto.
- Wskazuje działania i procedury, które w razie niewłaściwego wykonania mogą powodować uszkodzenie produktu.
- Zvýrazňuje činnosti alebo postupy, ktoré v prípade nesprávneho vykonania môžu viesť k poškodeniu tohto výrobku.
- Upozornění na činnosti nebo postupy, jejichž nesprávné provádění může vést k poškození tohoto výrobku.
- Tóstab esile toimingud või protseduurid, mis väärteostamise korral võivad käesolevat toodet kahjustada.
- Olyan műveleteket vagy eljárásokat jelöl, amelyek nem megfelelő módon történő végrehajtása a termék károsodásához vezethet.
- Uzsvēr darbības vai procedūras, kuru rezultātā, ja tās neveic pareizi, var sabojāt šo izstrādājumu.
- Žymi veiksmus ar procedūras, kuriuos atlikus neteisingai, galima sugadinti šį gaminį.
- Указывает на действия, ненадлежащее выполнение которых может привести к повреждениям данного изделия
- Označuje dejanja ali postopke, ki lahko ob nepravilnem izvajanju poškodujejo izdelek.
- Doğru bir şekilde yerine getirilmeyişi takdirde yaralanma ya da ölüme yol açabilecek işlem ve süreçleri vurgular.
- Tissottolinea l-azzjonijiet jew il-proceduri, li jekk ma jsirux kif suppost, tista' ssir hura lil dan il prodott
- Evidențiază acțiuni sau proceduri care, dacă nu sunt corect efectuate, pot duce la deteriorarea acestui produs.



- Suitable gloves must be worn.
- Geeignete Schutzhandschuhe tragen.
- Käyttävää asianmukaisia käsineitä.
- Bruk egnete hansker.
- Απαιτείται να φοράτε κατάλληλα γάντια
- Deven ser utilizadas luvas adequadas.
- Należy zakładać odpowiednie rękawice
- Kohustuslik kanda sobivaid kaitsekindaid
- Jävalkä piemēroti cimdi.
- Работы должны проводиться в соответствующих перчатках
- Uygun eldiven giyimelidir
- Este necesară purtarea unor mănuși adecvate.
- • Altijd geschikte handschoenen dragen.
- • Le port de gants adaptés est obligatoire.
- • Använd lämpliga handskar.
- • Der skal anvendes egnete handsker.
- • Se deben llevar puestos guantes apropiados.
- • Indossare guanti di protezione.
- • Je nutné použít vhodné rukavice.
- • Viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- • Reikia mūvėti tinkamas pirštines.
- • Uporabiti je treba ustrezne rokavice.
- • Ghandhom jintlibsu ingwanti adatti



- Highlights the requirements for disposing of used parts and waste.
- Benadrukt de vereisten voor het weggoöien van gebruikte onderdelen en afval.
- Weist auf die Anforderungen zur Entsorgung gebräuchter Teile und Abfall hin.
- Met en relief les consignes de mise au rebut des pièces usagées et des déchets.
- Osoittaa käytettyjen osien ja jätteen hävittämistä koskevia vaatimuksia.
- Anger de krav som ställs på bortscaffande av gamla delar och avfall.
- Fremhever kravene for avhending av brukte deler og avfall.
- Fremhæver kravene til bortscaffelse af udtjente dele og afval.
- Επισημαίνει τις απαιτήσεις απόρριψης των χρησιμοποιημένων εξαρτημάτων και των απορριμμάτων
- Destaca los requisitos para desechar las piezas usadas y los residuos.
- Realça os requisitos para eliminar as peças utilizadas e os desperdícios.
- Segnala i criteri per lo smaltimento di componenti usati e rifiuti.
- Wskazuje wymagania dotyczące usuwania zużytych części i odpadów.
- Zvýrazňuje požiadavky pre zneškodňovanie použitých dielov a odpadu.
- Upozornění na požadavky týkající se likvidace použitých dílů a odpadu.
- Tóstab esile kasutatud osade ja jääkide utiliseerimisele esitatavad nõuded
- A használt alkatrészek és a hulladék megfelelő módon történő elhelyezésére hívja fel a figyelmet.
- Uzsvēr prasības tam, kā atbrīvoties no lietotajām detaļām un atkritumiem.
- Žymi panaudotų dalių ir atliekų išmetimo reikalavimus.
- Указывает на требования по уничтожению использованных деталей и отходов
- Označuje zahteve za odlaganje rabljenih delov in odpadkov.
- Kullanimış parçaların ve atıkların atılmasına ilişkin gereklilikleri vurgular
- Tissottolinea l-kundizzjonijiet biex wiehed jarmi l-partijiet uzati u l-iskart
- Evidențiază cerințele pentru depunerea la deșeurii a pieselor uzate și a reziduurilor.

	<ul style="list-style-type: none"> • Pressure. • Paine. • Πίεση • Ciśnienie • Nyomás alatt. • Tlak 	<ul style="list-style-type: none"> • Druk • Tryck • Presión. • Tlak. • Spiediensi. • Basinç 	<ul style="list-style-type: none"> • Druck. • Tryck • Pressão. • Tlak. • Slėgis. • Pressjoni 	<ul style="list-style-type: none"> • Pression. • Tryk • Pressione. • Surve. • Давление • Presiune.
	<ul style="list-style-type: none"> • Release Pressure. • Evacuation de pression. • Avlast trykk • Despresurizar. • Ciśnienie spuszone • Surve väljalase • Išleiskite slėgį. • Basinç Kaldırın 	<ul style="list-style-type: none"> • Druk aflaten. • Vapauta paine. • Aflast tryk • Liberta Pressão. • Uvoľnite tlak. • Engedje ki a nyomást. • Стравить давление • Nehhi l-pressjoni 	<ul style="list-style-type: none"> • Druck ablassen. • Tryckutsläpp. • Εκτόνωση πίεσης • Scaricare la pressione. • Uvoľníte tlaku. • Pазemnit spiedienu. • Sprostitev tlaka. • Depresurizare. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Replace every year • Remplacer tous les ans. • Skift ut hvert år • Sustituir anualmente • Należy wymieniać raz w roku • Asendage igal aastal • Keiskite kartä per metus • Her yıl deęiştirin 	<ul style="list-style-type: none"> • Elk jaar vervangen • Vaihda vuosittain. • Udskift en gang om året • Substituir todos os anos • Každý rok vymieňajte • Evente cserélje • Заменять каждый год. • İbdel kull sena 	<ul style="list-style-type: none"> • Jährlich austauschen • Byt varje år • Αντικατάσταση κάθε χρόνο • Sostituire ogni anno • Nutná výměna každý rok. • Nomainiet reizi gadā • Zamenjajte vsako leto. • Inlocuire anuală 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Filter housing / Model • Logement du filtre/modèle. • Filterhus-/modell • Caja de filtro/modelo. • Obudowa filtra / model. • Filtri korpus/mudel • Filtru korpusas / modelis • Filtre muhafazası / Model 	<ul style="list-style-type: none"> • Filterhuis / Model • Suodatinkotelo/-malli • Filterhus/modell • Caixa / Modelo do filtro • Kryt filtra / Model • Szűrőház / típus • Корпус фильтра / модель • Kontenitur tal-filtru - Mudell 	<ul style="list-style-type: none"> • Filtergehäuse / Modell • Filterhus/modell • Υποδοχή/μοντέλο φίλτρου • Corpo del filtro / Modello • Kryt filtru / Model • Filtra korpus / modelis • Ohşişje filtra / Model • Carcasă filtru / Model 	
	<ul style="list-style-type: none"> • High efficiency filter element • Hochleistungsfilterelement • Tehokas suodatinelementti • Høyeffektivt filterelement • Φίλτρο υψηλής απόδοσης • Elemento do filtro de elevado rendimento • Wysokowydajny wkład filtra • Vysoce účinný filtrační prvek • Nagy hatékonyságú szűrőelem • Labai efektyvus filtravimo elementas • Visoko učinkovit filtrirni element • Element tal-filtru b'effiċjenza kbira 	<ul style="list-style-type: none"> • Zeer efficiënt filterelement • Cartouche filtrante haute efficacité. • Högeffektivt filterelement • Høgeffektivt filterelement • Elemento filtrante de gran eficiencia. • Elemento filtrante ad alta efficienza • Vysoko účinný filtračný článok • Kőrgtoolk filterelement • Augstas produktivitātes filtra elements • Высокоэффективный фильтрующий элемент • Yüksek etkinlikli filtre öğesi • Element filtrant cu eficiență ridicată 		
	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure correct tool is used • Zorg dat het juiste gereedschap wordt gebruikt • Vérifier que les outils adéquats sont utilisés. • Se till att rätt verktyg används. • Sørg for at benytte korrekt værktøj • Asegúrese de que se utiliza la herramienta adecuada • Assicurarsi di utilizzare l'utensile corretto • Uistite sa, že používate správny nástroj • Tagage õige tööriista kasutamine • Izmantojiet tikai atbilstošus darbarīkus • Убедитесь, что используется правильный инструмент • Doğru alet kullanımlarını sağlayın 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Werkzeug verwenden. • Käytettävä oikeaa työkalua • Pass på at korrekt verktoy brukes • Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται το σωστό εργαλείο • Certifique-se de que é utilizada a ferramenta correcta • Należy używać odpowiedniego narzędzia. • Zkontrolujte použití správného nástroje • Mindig a célnak megfelelő szerszámot használja • İstikinkite, kad naudojamās reikiamas įrankis • Poskrbite, da boste uporabili ustrezno orodje • Kun žgur li tuntuva l-ghodda t-tajba • Asigurați-vă că este utilizată scula corectă 		
	<ul style="list-style-type: none"> • Next service date (month/year) • Nächster Wartungstermin (Monat/Jahr) • Seuraava huollon päivämäärä (kuukausi/vuosi) • Neste servicedato (månad/år) • Επόμενη ημερομηνία σέρβις (μήνας / έτος) • Data da próxima intervenção técnica (mês / ano) • Data następnego serwisu (miesiąc/rok) • Datum příští prohlídky (měsíc / rok) • Kõvetkező szerviz dátuma (hó / év) • Kitos techninės priežiūros data (mėnuo / metai) • Datum naslednjega servisa (mesec / leto) • Id-data tas-servis li jmiss (xahar / sena) 	<ul style="list-style-type: none"> • Volgende onderhoudsdatum (maand / jaar) • Date de la prochaine révision (mois/année) • Nästa servicedatum (månad/år) • Næste servicedato (månad/år) • Fecha de siguiente revisión (mes/año) • Prossimo intervento di assistenza (mese / anno) • Dátum nasledujúce opravy (mesiac/rok) • Järgmise hoolduse kuupäev (kuu / aasta) • Näkamais apkopes datums (mēnesis / gads) • Дата следующего обслуживания (месяц/год) • Bir sonraki servis tarihi (ay / yıl) • Data următoarei vizite de service (lună/an 		



Warning!

This product must be installed and maintained by competent and authorised personnel only, under strict observance of these operating instructions, any relevant standards and legal requirements where appropriate.

Retain this user guide for future reference

Waarschuwing!

Dit product mag alleen geïnstalleerd en onderhouden worden door deskundig en bevoegd personeel met strikte inachtneming van deze bedieningsinstructies en de betreffende normen en wettelijke vereisten indien van toepassing.

Bewaar deze handleiding als naslag.

Warnung!

Das Produkt darf ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal unter strikter Befolgung dieser Betriebsanleitung, ggf. relevanter Normen sowie gesetzlicher Vorschriften installiert und gewartet werden.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zu Referenzzwecken auf.

Attention !

Ce produit doit être installé et entretenu exclusivement par un personnel compétent et autorisé, dans le respect le plus strict de ce mode d'emploi et des normes applicables et exigences légales éventuelles.

Conserver ce guide de l'utilisateur à titre de référence future

Varoitus!

Tämän tuotteen saa asentaa ja huoltaa vain pätevä ja valtuutettu henkilöstö, noudattaen tarkasti näitä käyttöohjeita, kaikkia asiaankuuluvia normeja ja tarpeen vaatiessa lain asettamia vaatimuksia.

Säilytä tämä käyttöohje tulevaa tarvetta varten.

Varning!

Produkten får endast installeras och underhållas av utbildad och behörig personal, som följer denna bruksanvisning och eventuella tillämpliga normer och lagföreskrifter noga i förekommande fall.

Behåll denna användarhandbok som referens

Advarsel!

Dette produktet må bare installeres og vedlikeholdes av kompetent og autorisert personale, i streng overholdelse av disse betjeningsanvisningene, alle relevante standarder og rettslige krav der det passer.

Ta vare på denne brukerveiledningen for senere bruk

Advarsel!

Dette produkt må kun installeres og vedligeholdes af autoriseret personale, under nøje overholdelse af disse driftsinstruktioner, relevante standarder og lovgivningsmæssige krav, hvor dette er aktuelt.

Gem denne vejledning til senere reference.

Προειδοποίηση!

Η εγκατάσταση και συντήρηση αυτού του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό, με αυστηρή τήρηση των οδηγιών χειρισμού, των εφαρμοζόμενων προτύπων και των νομικών απαιτήσεων όπου απαιτείται.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά

Advertencia

La instalación y mantenimiento de este producto debe ser efectuada únicamente por personal competente y autorizado, respetándose de forma estricta estas instrucciones de funcionamiento, así como cualquier norma y requerimiento legal que sean aplicables.

Conserve esta guía del usuario para poder consultarla en el futuro.

Advertência!

A instalação e a manutenção deste produto só deve ser realizada por pessoal autorizado e competente, sob estrita observância destas instruções de utilização e de quaisquer normas e requisitos legais relevantes, quando adequado.

Conserve este guia do utilizador para referência futura

Attenzione

L'installazione e la manutenzione del prodotto devono essere affidate a personale competente e autorizzato, nel rigoroso rispetto delle presenti istruzioni di funzionamento, degli standard applicabili e delle normative in vigore, qualora appropriato.

Conservare questa guida utente per consultarla in seguito

Ostrzeżenie!

Instalacja i konserwacja urządzenia muszą być prowadzone przez wykwalifikowany personel, w zgodzie z poniższymi instrukcjami, obowiązującymi standardami i wymogami prawa.

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Pozor!

Tento výrobok musí byť nainštalovaný a udržiavaný iba kompetentnou a autorizovanou osobou, pri prísnom dodržiavaní tohto návodu na použitie, príslušných štandardov a zákonných požiadaviek v prípade potreby.

Uschovajte túto užívateľskú príručku pre budúce použitie

Upozornění!

Tento produkt smí instalovat a údržbu smí provádět pouze kompetentní a autorizovaný personál, a to za přísného dodržování tohoto návodu k obsluze, veškerých relevantních norem a zákonných požadavků tam, kde je to nutné.

Tuto uživatelskou příručku uschovejte pro pozdější potřebu.

Hoiatus!

Toote paigaldamine ja hooldamine on lubatud ainult pädeval, vastavate volitustega töötajal, kes tegutseb kasutusjuhendi nõudeid, asjakohaseid standardeid ja kehtivaid eeskirju järgides

Hoidke käesolev kasutusjuhend alal edaspidiseks kasutamiseks

Figyelem!

A termék csak szakképzett és felhatalmazott személy helyezheti üzembe és tarthatja karban, a kezelési utasítások, a vonatkozó szabványok és jogi előírások szigorú betartása mellett, ahol azok alkalmazhatóak.

A leírás tartsa mindig elérhető helyen

Brīdinājums!

Iekārtas uzstādīšanu un apkopi drīkst veikt tikai kompetents un pilnvarots personāls, stingri ievērojot lietošanas instrukciju un citus saistītus standartus un likumdošanā noteiktās prasības, kad nepieciešams.

Saglabājiet šo lietotāja rokasgrāmatu turpmākām uzziņām

İspējimas!

Montuoti ir prižirėti ši gaminį gali tik kompetentingi ir įgalioti darbuotojai, griežtai laikydamiės šių naudojimo instrukcijų, visų atitinkamų standartų bei teisinių reikalavimų, jei tai yra taikytina.

Pasilikite šį vartotojo vadovą, jame esančios informacijos gali prireikti vėliau

Предупреждение!

Установку и техническое обслуживание данного оборудования разрешается выполнять только специалисту, имеющему допуск к выполнению таких работ, при строгом соблюдении данной инструкции по эксплуатации, соответствующих стандартов и применимых нормативных актов.

Сохраните это руководство пользователя, чтобы обращаться к нему в дальнейшем

Opozorilo!

Izdelek lahko namestijo in vzdržujejo le usposobljeni in pooblašteni delavci, ki morajo pri tem strogo upoštevati navodila za uporabo, vse standarde in zakonske zahteve, ki veljajo za posamezno situacijo.

Shranite ta navodila za uporabo za v prihodnje

Dikkat!

Bu ürün yalnızca yetkili ve kalifiye personel tarafından monte edilmeli ve bakımı yapılmalıdır. Kullanım talimatına, ilgili standartlara ve yasal şartlara harfiyen uyulmalıdır.

Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak için saklayın.

Twissija!

Dan il-prodott għandu jiġi installat u jingħata l-manutenzjoni minn personal kompetenti u awtorizzat biss, taht sorveljanza stretta ta' dawn l-istruzzjonijiet tat-thaddim, u kwalunkwe standards u htigijiet legali rilevanti fejn hu xieraq.

Erfra' din il-gwida biex tikkonsultaha fil-futur.

Vertizare!

Acest produs trebuie instalat și întreținut numai de către personal competent și autorizat, cu respectarea strictă a acestor instrucțiuni de utilizare, a tuturor standardelor relevante și a cerințelor legale, unde este cazul.

Păstrați acest ghid al utilizatorului pentru consultări ulterioare

Index

• **Index** • Stichwortverzeichnis • **Index** • Sisältö • **Index** • Innholdsfortegnelse • **Indeks** • Ευρετήριο • **Índice** • Índice • **Indice** • Skorowidz • Obsah • Rejstřík • Register • Index • Saturs • Turinys • Указатель • Kazalo • **Dizin** • **Indici** • **Index**

1. Technical Specification

• **Technische specificaties** • **Technische Angaben** • **Caractéristiques techniques** • **Tekniset tiedot** • **Tekniska specifikationer** • **Tekniske spesifikasjoner** • **Tekniske specifikationer** • **Τεχνικές προδιαγραφές** • **Especificaciones técnicas** • **Especificações Técnicas** • **Caratteristiche tecniche** • Dane techniczne • Technická špecifikácia • Technická specifikace • Tehnilised andmed • Műszaki adatok • Tehniská špecifikácia • Techninė specifikacija • Технические характеристики • Tehnične specifikacije • **Teknik Spesifikasyon** • **Spëçifikazzjoni Teknika** • **Spëçificatje teknica**

2. Installation Recommendations

• **Installatie** • Installation • **Installation** • Asennus • **Installation** • Innstallasjon • **Installation** • Εγκατάσταση • **Instalación** • Instalação • **Installazione** • Zalecenia dotyczące instalacji • Odporúčania ohľadom inštalácie • Doporučení ohľadně instalace • Paigaldusoovutused • Telepitési követelmények • Iteikumi uzstādīšanai • Montavimo rekomendacijos • Рекомендации по установке • Priporočila za namestitev • **Kurma Konusunda Tavsiyeler** • **Rakkomandazzjonijiet għall-Installazzjoni** • **Recomandări de instalare**

3. Startup and Operation

• **Starten en bediening** • Start und Betrieb • **Démarrage et exploitation** • Käynnistys ja toiminta • **Start och drift** • Oppstart og betjening • **Start og drift** • Έναρξη λειτουργίας και χειρισμός • **Puesta en marcha y funcionamiento** • Arranque e Operação • **Avvio e funzionamento** • Uruchomienie i eksploatacja • Spustenie a prevádzka • Spuštění a provoz • Käikulaskmine ja töötamine • Beindítás és üzemeltetés • Darbības uzsākšana un darbība • Paleidimas ir naudojimas • Запуск и эксплуатация • Zagon in uporaba • **Çalıştırma ve İşletme** • **Kif Tixghel u Kif Thaddem** • **Pornire și funcționare**

4. Accessories

• **Toebehoren** • Zubehör • **Accessoires** • Lisävarusteet • **Tillbehör** • Tilbehør • **Tilbehør** • Εξαρτήματα • **Accesorios** • Acessórios • **Accessori** • Wyposażenie • Príslušenstvo • Príslušenství • Tarvikud • Tartozékok • Piederumi • Priedai • Принадлежности • Dodatna oprema • **Aksesuarlar** • **Accessorji** • **Accesorii**

5. Spare Parts (Service Kits)

• **Reserve-onderdelen (servicekits)** • Ersatzteile (Service-Kits) • **Pièces de rechange (nécessaires d'entretien)** • Varaosad (Huoltopakkausset) • **Reservdelar (servicesatser)** • Reservedeler (service-sett) • **Reservedele (Servicekit)** • Ανταλλακτικά (Πακέτα τεχνικής υποστήριξης) • **Piezas de repuesto (kits de mantenimiento)** • Peças Sobressalentes (Kit de Reparação) • **Ricambi (kit per l'assistenza)** • Części zamienne (zestawy serwisowe) • Náhradné diely (Servisná súprava) • Náhradní díly (Sady pro údržbu) • Varuosad (hooldekomplektid) • Pótalkatrészek (szervizkészletek) • Rezerves daļas (apkopes komplekti) • Atsarginės dalys (priežiros detalių komplektai) • Запасные части (ЗИП) • Nadomestni deli (servisni kompleti) • **Yedek parça (Servis kitleleri)** • Partijiet Għat-Tibdil (Kits tas-Servizz) • **Piese de schimb (Truse de service)**

6. Maintenance

• **Onderhoud** • Wartung • **Entretien** • Kunnossapito • **Underhåll** • Vedlikehold • **Vedligeholdelse** • Συντήρηση • **Mantenimiento** • Manutenção • **Manutenzione** • Konserwacja • Údržba • Údržb • Hooldus • Karbantartás • Tehniská arkorpe • Techninė priežiūra • Обслуживание • Vzddrževanja • **Bakım** • **Manutenzjoni** • **Întreținere**

EN	Model	BSPT/NPT Port Size	Flow Rate	Dimensions	Weight	Operating Parameters	Filter Grade	Filter Models	Max Operating Pressure	Max Operating Temperature	Min Operating Temperature
NL	Model	BSPT/NPT poortafmeting	Stroom snelheid	Afmetingen	Gewicht	Bedrijfs parameters	Filter kwaliteitsgraad	Filter modellen	Maximale bedrijfs druk	Maximale bedrijfstemperatuur	Minimale bedrijfstemperatuur
DE	Modell	BSPT/NPT Anschlussgröße	Durchflussrate	Abmessungen	Gewicht	Betriebsparameter	Filterklasse	Filtermodell	Max. Betriebsdruck	Max. Betriebstemperatur	Min. Betriebstemperatur
FR	Modèle	Taille du port BSPT/NPT	Débit	Dimensions	Poids	Paramètres de fonctionnement	Grade de filtres	Modèles de filtres	Pression de fonctionnement max.	Température de fonctionnement max.	Température de fonctionnement min.
FI	Malli	BSPT/NPT-portin koko	Virtausnopeus	Mitat	Paino	Käyttöparametrit	Suodainluokka	Suodainmallit	Suurin käyttöpaino	Suurin käyttötemperatuur	Pienin käyttölämpötila
SV	Modell	BSPT/NPT-öppningsstorlek	Flödes hastighet	Mått	Vikt	Driftsparametrar	Filterklass	Filtermodeller	Högsta driftstryck	Högsta driftstemperatur	Lågsta driftstemperatur
NO	Modell	BSPT/NPT-Portstørrelse	Strømningshastighet	Mål	Vekt	Driftsparametere	Filter-type	Filter-modeller	Maks. driftstrykk	Maks. driftstemperatur	Min. driftstemperatur
DA	Model	BSPT/NPT-portstørrelse	Flowhastighed	Mål	Vægt	Driftsparametre	Filter-kvalitet	Filter-modeller	Maks. driftstryk	Maks. driftstemperatur	Min. driftstemperatur
EL	Μοντέλο	Μέγεθος θύρας BSPT/NPT	Ρυθμός παροχής	Μέτρος διαστάσεων	Βάρος	Παράμετροι λειτουργίας	Κατηγορία φίλτρου	Μοντέλα φίλτρων	Μέγ. πίεση λειτουργίας	Μέγ. θερμοκρασία λειτουργίας	Ελάχιστη θερμοκρασία λειτουργίας
ES	Modelo	Tamaño de puerto BSPT/NPT	Caudal	Dimensiones	Peso	Parámetros de funcionamiento	Grado del filtro	Modelos de filtros	Presión de funcionamiento máxima	Temperatura de funcionamiento máxima	Temperatura de funcionamiento mínima
PT	Modelo	Tamanho da Porta BSPT/NPT	Taxa de Fluxo	Dimensões	Peso	Parâmetros de Funcionamento	Grau do Filtro	Modelos do Filtro	Pressão Máx. de Funcionamento	Temperatura Máxima de Funcionamento	Temperatura Mínima de Funcionamento
IT	Modello	Dimensioni collegamento BSPT/NPT	Portata	Dimensioni	Peso	Parametri di esercizio	Grado di filtrazione	Filtri	Pressione di esercizio massima	Temperatura di esercizio massima	Temperatura di esercizio minima
PL	Model	Wielkość otworu BSPT/NPT	Prędkość przepływu	Wymiary	Ciężar	Parametry pracy	Klasa filtra	Typy filtrów	Maks. ciśnienie robocze	Maks. temperatura pracy	Min. temperatura pracy
SK	Model	BSPT/NPT Veľkosť portu	Prítoková rýchlosť Rate	Rozmery	Hmotnosť	Prevádzkové parametre	Trieda filtra	Typy filtrov	Max. prevádzkový tlak	Max. prevádzková teplota	Min. prevádzková teplota
CS	Model	BSPT/NPT Velikost závitů	Rychlost průtoku	Rozměry	Hmotnost	Provozní parametry	Klasifikace filtru	Modely filtrů	Maximální provozní tlak	Maximální provozní teplota	Minimální provozní teplota
ET	Mudel	BSPT/NPT pordi suurus	Voolukulu	Mõõmed	Kaal	Talitlusparameetrid	Filtratsiooniaste	Filtri mudelid	Maksimaalne töösurve	Maksimaalne töötemperatuur	Minimaalne töötemperatuur
HU	Típus	BSPT/NPT csocsónk mérete	Áramlási sebesség	Méreték	Tömeg	Üzemi paraméterek	Szűrő fokozat	Szűrő típusa	Max. üzemi nyomás	Max. üzemi hőmérséklet	Min. üzemi hőmérséklet
LV	Modelis	BSPT/NPT porta lielums	Plūsmas ātrums	Izmēri	Svars	Darības parametri	Filtru kategorija	Filtru modeļi	Maks. darbības spiediens	Maks. darbības temperatūra	Min. darbības temperatūra
LT	Modelis	BSPT/NPT Prievado dydis	Srauto tektingrislės	Matmenys	Svoris	Darbiniai parametrai	Filtro klasė	Filto modeliai	Maks. darbinis slėgis	Maks. darbinė temperatūra	Min. darbinė temperatūra
RU	Модель	Диаметр отверстия BSPT/NPT	Скорость потока	Габариты	Вес	Рабочие параметры	Качество фильтра	Модели фильтров	Макс. рабочее давление	Макс. рабочая температура	Мин. рабочая температура
SL	Model	Velikost vrat BSPT/NPT	Hlrost pretoka	Mere	Teža	Delovni parametri	Razred filtra	Modeli filtrov	Maks. delovni tlak	Maks. delovna temperatura	Min. delovna temperatura
TR	Model	BSPT/NPT Port Boyu	Akım Hızı	Boyutlar	Ağırlık	İşletim Parametreleri	Filtre Derecesi	Filtre Modelleri	Azami İşletme Basıncı	Azami İşletme Sıcaklığı	Azami İşletme Sıcaklığı
MT	Mudell	Daqs tal-Port BSPT/NPT	Rata tal-Fluss	Dimenzjonijiet	Piż	Parametri ta l-Operar	Grad tal-Filtro	Mudelli tal-Filtro	Pressjoni Massima ta l-Operar	Temperatura Massima ta l-Operar	Temperatura Minima ta l-Operar
RO	Mode	Dimensiune port BSPT/NP	Debi	Dimensiun	Greutate	Parametri de func. ionar	Gradul filtrulu	Modele de filtr	Presiune maxim, de func. ionar	Temperatur, maxim, de func. ionar	Temperatur, minim, de func. ionar

1. Technical Specification

- Technische specificaties • Technische Angaben • Caractéristiques techniques • Tekniset tiedot • Tekniska specifikationer
- Tekniske spesifikasjoner • Tekniske specifikationer • Τεχνικές προδιαγραφές • Especificaciones técnicas • Especificações Técnicas
- Caratteristiche tecniche • Dane techniczne • Technická špecifikácia • Technická specifikace • Tehnilised andmed • Műszaki adatok
- Tehniskā specifikācija • Tehninė specifikacija • Технические характеристики • Tehnične specifikacije • Teknik Spesifikasyon
- Specifikazzjoni Teknika • **Specifikaċje tehnika**

Model	Pipe Size	L/s	m³/min	m³/hr	cfm
005A	¼"	6	0.4	22	13
005B	⅜"	6	0.4	22	13
005C	½"	6	0.4	22	13
010A	¼"	10	0.6	36	21
010B	⅜"	10	0.6	36	21
010C	½"	10	0.6	36	21
015B	⅜"	20	1.2	72	42
015C	½"	20	1.2	72	42
020C	½"	30	1.8	108	64
020D	¾"	30	1.8	108	64
020E	1"	30	1.8	108	64
025D	¾"	60	3.6	216	127
025E	1"	60	3.6	216	127
030E	1"	110	6.6	396	233
030F	1¼"	110	6.6	396	233
030G	1½"	110	6.6	396	233
035F	1¼"	160	9.6	576	339
035G	1½"	160	9.6	576	339
040G	1½"	220	13.2	792	466
040H	2"	220	13.2	792	466
045H	2"	330	19.8	1188	699
050I	2½"	430	25.9	1548	911
050J	3"	430	25.9	1548	911
055I	2½"	620	37.3	2232	1314
055J	3"	620	37.3	2232	1314

BSPT / NPT

AA005A FX

— B = BSPT

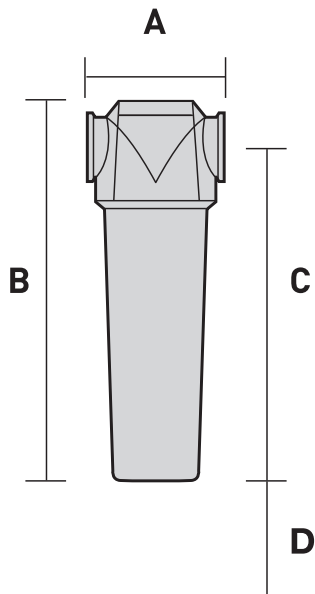
— N = NPT

Filter Grade	Models	Max Operating Pressure		Max Recommended Operating Temperature		Min Recommended Operating Temperature	
		bar g	psi g				
AO	005 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> -055 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	16	232	80°C	176°F	1.5°C	35°F
AO	005 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> -055 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>	20	290	100°C	212°F	1.5°C	35°F
AA	005 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> -055 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	16	232	80°C	176°F	1.5°C	35°F
AA	005 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> -055 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>	20	290	100°C	212°F	1.5°C	35°F
AR	005 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> -055 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>	20	290	100°C	212°F	1.5°C	35°F
AAR	005 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> -055 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>	20	290	100°C	212°F	1.5°C	35°F
ACS	005 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> -055 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>	20	290	50°C	122°F	1.5°C	35°F

Weights and Dimensions

- Gewichten en afmetingen • Gewicht und Abmessungen • Poids et dimensions • Painot ja mitat • Vikter och mått • Vekt og dimensjone
- Vægt og mål • Vágt og mál • Pesos y dimensiones • Pesos e Dimensões • Pesi e dimensioni • Ciężary i wymiary • Hmotnosti a rozmery
- Hmotnost a rozměry • Kaalud ja mõõtmed • Tömeg és méretek • Svars un izmēri • Svoris ir matmenys • Вес и габариты • Teže in mere
- Ağırlıklar ve Boyutlar • Pizijiet u Dimensjonijiet • **Greutäti şı dimensiuni**

Model	Pipe Size	A		B		C		D		Weight	
		mm	ins	mm	ins	mm	ins	mm	ins	kg	lbs
005A	¼"	76	3	154.5	6.1	126.5	5	40	1.58	0.5	1.1
005B	⅜"	76	3	154.5	6.1	126.5	5	40	1.58	0.5	1.1
005C	½"	76	3	154.5	6.1	126.5	5	40	1.58	0.5	1.1
010A	¼"	76	3	181.5	7.2	153	6	40	1.58	0.6	1.3
010B	⅜"	76	3	181.5	7.2	153	6	40	1.58	0.6	1.3
010C	½"	76	3	181.5	7.2	153	6	40	1.58	0.6	1.3
015B	⅝"	97.5	3.8	235	9.3	201	7.9	50	1.97	1.1	2.4
015C	½"	97.5	3.8	235	9.3	201	7.9	50	1.97	1.1	2.4
020C	½"	97.5	3.8	235	9.3	201	7.9	50	1.97	1.1	2.4
020D	¾"	97.5	3.8	235	9.3	201	7.9	50	1.97	1.1	2.4
020E	1"	97.5	3.8	235	9.3	201	7.9	50	1.97	1.1	2.4
025D	¾"	129	5.1	275	10.8	232.5	9.2	70	2.76	2.2	2.5
025E	1"	129	5.1	275	10.8	232.5	9.2	70	2.76	2.2	2.5
030E	1"	129	5.1	364.5	14.3	322	12.7	70	2.76	2.7	2.9
030F	1¼"	129	5.1	364.5	14.3	322	12.7	70	2.76	2.7	2.9
030G	1½"	129	5.1	364.5	14.3	322	12.7	70	2.76	2.7	2.9
035F	1¼"	170	6.7	432.5	17	382.5	15.1	100	3.94	5.1	11.2
035G	1½"	170	6.7	432.5	17	382.5	15.1	100	3.94	5.1	11.2
040G	1½"	170	6.7	524.5	20.6	474.5	18.7	100	3.94	7	12.5
040H	2"	170	6.7	524.5	20.6	474.5	18.7	100	3.94	7	12.5
045H	2"	170	6.7	524.5	20.6	474.5	18.7	100	3.94	7	12.5
050I	2½"	205	8.1	641.5	25.3	581.5	22.9	120	4.72	11.1	24.4
050J	3"	205	8.1	641.5	25.3	581.5	22.9	120	4.72	11.1	24.4
055I	2½"	205	8.1	832	32.8	772	30.4	120	4.72	13.9	30.6
055J	3"	205	8.1	832	32.8	772	30.4	120	4.72	13.9	30.6



2. Installation

• **Installatie** • Installation • **Installation** • Asennus • **Installation** • Innstallasjon • **Installation** • Εγκατάσταση • **Instalación** • Instalação
• **Installazione** • Instalacja • Instalácia • Instalace • Paigaldamine • Telepités • Uzstādīšana • Installation • Установка • Namestitev
• Kurma • **Installazzjoni**

EN

Installation recommendations

It is recommended that the compressed air is treated prior to entry into the distribution system and also at critical usage points / applications.

Installation of compressed air dryers to a previously wet system could result in additional dirt loading for point of use filters for a period whilst the distribution system dries out. Filter elements may need to be changed more frequently during this period.

For installations where oil-free compressors are used, water aerosol and particulate are still present, general purpose and high efficiency grades should still be used.

A general purpose filter must always be installed to protect the high efficiency filter from bulk liquid aerosols and solid particulate.

Install purification equipment at the lowest temperature above freezing point, preferably downstream of aftercoolers and air receivers.

Point of use purification equipment should be installed as close to the application as possible.

Purification equipment should not be installed downstream of quick opening valves and should be protected from possible reverse flow or other shock conditions.

Purge all piping leading to the purification equipment before installation and all piping after the purification equipment is installed and before connection to the final application.

If by-pass lines are fitted around purification equipment, ensure adequate filtration is fitted to the by-pass line to prevent contamination of the system downstream.

Provide a facility to drain away collected liquids from the purification equipment. Collected liquids should be treated and disposed of in a responsible manner.

NL

Aanbevelingen voor de installatie

Aanbevolen wordt de perslucht te zuiveren voordat de lucht in het distributiesysteem wordt toegelaten, en ook bij kritieke gebruikspunten of -toepassingen.

De aansluiting van persluchtdrogers op een systeem dat nat was, kan extra vuilophoping veroorzaken bij de gebruikspuntenfilters terwijl het distributiesysteem uitdroogt. Het is mogelijk dat gedurende deze periode de filterelementen vaker vervangen moeten worden.

Voor installaties met olievrrije compressoren, waarin water aerosols en deeltjes nog steeds aanwezig zijn, moeten filters voor algemeen gebruik en filters met een hoge efficiëncygraad worden gebruikt.

Een filter voor algemeen gebruik moet altijd geïnstalleerd worden om het filter met hoge efficiëncygraad tegen bulkvloeistof aerosols en vaste deeltjes te beschermen.

Installeer zuiveringsapparatuur op de laagste temperatuur boven het vriespunt, het liefste op een punt in het systeem na de nakoelers en luchtontvangers.

De zuiveringsapparatuur bij gebruikspunten moet zo dicht mogelijk bij de applicatie geïnstalleerd worden.

Zuiveringsapparatuur dient niet op een punt in het systeem na snel-openende kleppen te worden geïnstalleerd en moet worden beschermd tegen mogelijke tegenstroom of andere schoksituaties.

Reinig alle leidingen naar de zuiveringsapparatuur voorafgaand aan de installatie en ook nadat de zuiveringsapparatuur is geïnstalleerd, voorafgaand aan de aansluiting op de definitieve applicatie.

Als er omloopleidingen rond de zuiveringsapparatuur zijn gemonteerd, zorg dan dat er voldoende filtering bij deze leidingen bestaat om te voorkomen dat het systeem verderop vervuild raakt.

Zorg dat het mogelijk is om de verzamelde vloeistof uit het zuiveringssysteem af te voeren. Deze vloeistof moet eerst worden gezuiverd en dan op verantwoorde wijze van de hand worden gedaan.

DE

Installationsempfehlungen

Es wird empfohlen, die Druckluft vor dem Eintritt in das Verteilungssystem bzw. in kritische Einsatzstellen/Anwendungspunkte aufzubereiten.

Der Anschluss von Drucklufttrocknern an Systeme, die zuvor nass waren, könnte während der Trocknung des Verteilungssystems bei eingebauten Filtern zu einer zusätzlichen Verschmutzung führen. Die Filterelemente sind in dieser Phase ggf. häufiger auszutauschen.

Bei Einrichtungen, in denen ölfreie Kompressoren eingesetzt werden und Wassertropfen und Schmutzpartikel noch vorhanden sind, müssen universelle und Hochleistungsfilter verwendet werden.

Zum Schutz des Hochleistungsfilters vor großen Mengen an Flüssigkeitstropfen und festen Schmutzpartikeln muss immer ein universeller Filter vorgeschaltet werden.

Installieren Sie den Filter bei der niedrigsten Temperatur über dem Gefrierpunkt vorzugsweise hinter den Nachkühlern und Luftbehältern.

Der Einsatzort des Filters muss sich in unmittelbarer Nähe zur Anwendung befinden.

Der Filter darf sich schnell öffnenden Ventilen nicht nachgeschaltet werden. Außerdem muss ein Schutz gegen Rückfluss und andere Schockzustände gewährleistet sein.

Spülen Sie alle zum Filter führenden Rohrleitungen vor der Installation sowie nach der Installation des Filters und auch vor dem Anschluss an die endgültige Anwendung.

Sofern Bypass-Leitungen den Filter umgehen, muss zum Schutz des nachgeschalteten Systems gegen Verschmutzung für eine ausreichende Filterung dieser Leitungen gesorgt werden.

Sorgen Sie für eine Einrichtung, die angesammelte Flüssigkeit von dem Filter entfernt. Die angesammelte Flüssigkeit muss sicher aufbereitet und entsorgt werden.

FR

Consignes d'installation

Il est recommandé de traiter l'air comprimé avant l'entrée dans le système de distribution, ainsi qu'au niveau des applications/points d'utilisation stratégiques.

L'installation d'un sécheur à air comprimé sur un ancien système humide peut entraîner une teneur en poussière supplémentaire pour les points d'utilisation des filtres pendant la période durant laquelle le système de distribution sèche. Il sera peut-être nécessaire de changer les cartouches filtrantes plus souvent au cours de cette période.

Pour les installations équipées de compresseurs sans huile, et où des particules et un aérosol d'eau sont toujours présents, il faut continuer d'utiliser des couches polyvalentes haute efficacité.

Un filtre polyvalent doit toujours être installé pour protéger le filtre haute efficacité des aérosols de liquide en masse et des particules solides.

Installez l'équipement de purification à la température la plus basse avant le point de gel, de préférence en aval des réfrigérants et des collecteurs d'air.

Le point d'utilisation de l'équipement de purification doit être installé aussi près que possible de l'application.

L'équipement de purification ne doit pas être installé en aval de soupapes à ouverture rapide et doit être protégé d'un éventuel flux en sens inverse ou d'autres chocs.

Purgez tous les conduits menant à l'équipement de purification avant l'installation, et recommencez une fois l'équipement installé et avant la connexion à l'application finale.

Si des conduites de dérivation sont en place autour de l'équipement de purification, assurez-vous qu'une filtration appropriée est montée sur la conduite de dérivation pour éviter la contamination du système en aval.

Installez un dispositif pour évacuer les liquides collectés de l'équipement de purification. Ces liquides doivent être traités et éliminés comme il convient.

FI

Asennussuositukset

On suositeltavaa, että paineilma käsitellään ennen jakelujärjestelmään syöttämistä ja kriittisissä käyttöpisteissä/käyttökohteissa.

Paineilmakuivaimien asennus aiemmin märkään järjestelmään saattaa kasvattaa käyttöpisteen suodattimen likakuormitusta jakelujärjestelmän kuivumisen aikana. Suodatinelementit on ehkä vaihdettava tavallista useammin tänä ajanjaksona.

Asennuksissa, joissa käytetään öljyttömiä kompressoreja, on yhä vesiaerosoleja ja hiukkasia. Tällöin on käytettävä edelleen yleiskäyttö- ja suurtehotyyppejä.

Yleiskäyttöinen suodatin on aina asennettava suojaamaan suurtehosuodatinta nestemäisiltä aerosoleilta ja kiinteiltä hiukkasilta.

Puhdistuslaitteisto on asennettava kohtaan, jossa on alhaisin jäätymispisteen yläpuolinen lämpötila, mieluiten jälkijäähdyttimistä ja ilmanvastaanottolaitteista alavirtauksen suuntaan.

Käyttöpisteiden puhdistuslaitteisto on asennettava mahdollisimman lähelle käyttökohdetta.

Puhdistuslaitteistoa ei saa asentaa pikaventtiileistä alavirtauksen suuntaan, ja se on suojattava mahdollisilta vastavirtauksilta ja muilta hätätulosuhteilta.

Kaikista puhdistuslaitteistoon vievistä putkista on poistettava ilma ennen asennusta ja kaikista putkista on poistettava ilma puhdistuslaitteiston asennuksen jälkeen ja ennen liittämistä lopulliseen käyttökohteeseen.

Jos puhdistuslaitteiston ympärille asennetaan ohitusputket, ohitusputkeen on asennettava riittävät suodattimet, jotta alavirtauksen suunnassa oleva järjestelmä ei saastu.

Puhdistuslaitteistoon keräytyvälle nesteelle on oltava poistomenetelmä. Keräytyneet nesteet on hävitettävä ja käsiteltävä vastuuntuntoisesti.

SV

Rekommendationer för installation

Vi rekommenderar att tryckluften behandlas innan den leds in i distributionssystemet, och även vid viktiga luftförbrukningspunkter/applikationer.

Inkoppling av trycklufttorkare i system som tidigare varit våta kan orsaka ytterligare belastning p.g.a. smuts på filtren vid förbrukningspunkterna medan distributionssystemet torkar. Filterelementen kan behöva bytas oftare under denna period.

För installationer där oljefria kompressorer används och där vattenaerosol och partiklar fortfarande förekommer ska universalvarianter och högeffektiva modeller fortfarande användas.

Ett universalfilter måste alltid monteras för att skydda högeffektivitetsfiltret från vätskeerosoler i stora mängder samt fasta partiklar.

Montera reningsutrustning vid lägsta temperatur över fryspunkten, helst nedströms från efterkylare och tryckluftbehållare.

Reningsutrustning vid förbrukningspunkterna ska monteras så nära applikationen som möjligt.

Reningsutrustningen ska inte monteras nedströms från snabböppnande ventiler och den ska skyddas från eventuella backflöden och andra slagrörelser.

Töm alla rör som leder till reningsutrustningen före monteringen, och töm även alla rör efter att reningsutrustningen monterats, samt före anslutning till den slutliga användningsstationen.

Om shuntledningar monterats runt reningsutrustningen måste du kontrollera att tillräcklig filtrering ansluts till shuntledningen för att undvika föroreningar av systemet nedströms.

Ombesörj en anordning för att tömma ut uppsamlade vätskor från reningsutrustningen. Uppsamlade vätskor ska behandlas och bortskaffas på ansvarigt sätt.



Anbefalinger for installering

Det anbefales at komprimert luft behandles før den føres inn i distribusjonssystemer og også ved kritiske brukspunkter eller enheter.

Installering av lufttørkere for komprimert luft til et tidligere fuktig system kan føre til midlertidig smussbelastning for filtre ved brukspunkt i en periode mens distribusjonssystemet tørker ut. Filterelementene må kanskje skiftes oftere i denne perioden.

For installeringer der det brukes oljefrie kompressorer, der det fortsatt finnes vannaerosoler og partikler, skal generell og høyeffektiv type fortsatt brukes.

Et filter til generelt bruk skal alltid installeres for å beskytte det høyeffektive filteret fra bulkvolum væskeerosoler og faste partikler.

Installer renseutstyr ved laveste temperatur over frysepunktet, fortrinnsvis nedstrøms for luftkjølere og -mottakere.

Renseutstyr ved brukspunkt skal installeres så nær enheten som mulig.

Renseutstyr skal ikke installeres nedstrøms for hurtigåpningsventiler og skal beskyttes mot mulig motstrøm eller andre støtsituasjoner.

Spyl alle rør som fører til renseutstyret før installering, og alle rør etter installering av renseutstyret og før tilkobling til sluttetheten.

Hvis det kobles til stikkør rundt renseutstyret, skal man sørge for at det kobles tilstrekkelig filtrering til stikkørret for å hindre kontaminering av systemet nedstrøms.

Sørg for at det finnes mulighet til å drenere bort oppsamlede væsker fra renseutstyret. Oppsamlede væsker bør behandles og avhendes på en ansvarlig måte.



Rekommendationer for installation

Vi anbefaler at tryckluften behandles innan den leds in i distributionssystemet, och även vid viktiga luftförbrukningspunkter/applikationer.

Inkoppling av trycklufttorkare i system som tidigare varit våta kan orsaka ytterligare belastning p.g.a. smuts på filtren vid förbrukningspunkterna medan distributionssystemet torkar. Filterelementen kan behöva bytas oftare under denna period.

För installationer där oljefria kompressorer används och där vattenaerosol och partiklar fortfarande förekommer ska universalvarianter och högeffektiva modeller fortfarande användas.

Ett universalfilter måste alltid monteras för att skydda högeffektivitetsfiltret från vätskeerosoler i stora mängder samt fasta partiklar.

Montera reningsutrustning vid lägsta temperatur över fryspunkten, helst nedströms från efterkylare och tryckluftbehållare.

Reningsutrustning vid förbrukningspunkterna ska monteras så nära applikationen som möjligt.

Reningsutrustningen ska inte monteras nedströms från snabböppnande ventiler och den ska skyddas från eventuella backflöden och andra slagrörelser.

Töm alla rör som leder till reningsutrustningen före monteringen, och töm även alla rör efter att reningsutrustningen monterats, samt före anslutning till den slutliga användningsstationen.

Om shuntledningar monterats runt reningsutrustningen måste du kontrollera att tillräcklig filtrering anslutits till shuntledningen för att undvika föroreningar av systemet nedströms.

Ombesörj en anordning för att tömma ut uppsamlade vätskor från reningsutrustningen. Uppsamla vätskor ska behandlas och bortskaffas på ansvarigt sätt.

EL

Συστάσεις εγκατάστασης

Ο χειρισμός του πεπιεσμένου αέρα συνιστάται να πραγματοποιείται πριν την εισαγωγή στο σύστημα διανομής, καθώς επίσης και σε κρίσιμα σημεία/εφαρμογές χρήσης.

Η εγκατάσταση ξηραντήρων πεπιεσμένου αέρα σε προηγούμενες υγρό σύστημα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πρόσθετη βρομιά στο σημείο χρήσης των φίλτρων για ένα χρονικό διάστημα, έως ότου στεγνώσει το σύστημα διανομής. Τα φίλτρα ενδέχεται να πρέπει να αλλάζονται πιο συχνά κατά το χρονικό αυτό διάστημα.

Για τις εγκαταστάσεις όπου χρησιμοποιούνται συμπιεστές χωρίς λάδι, εξακολουθεί να υπάρχει νερό με μορφή αερολύματος και αιωρούμενων σωματιδίων, για αυτό και θα πρέπει να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται φίλτρα γενικής χρήσης υψηλής απόδοσης.

Το φίλτρο γενικής χρήσης πρέπει πάντα να τοποθετείται έτσι ώστε να προστατεύει το φίλτρο υψηλής απόδοσης από μεγάλους όγκους υγρών με μορφή αερολύματος και στερεών σωματιδίων.

Τοποθετήστε τον εξοπλισμό καθαρισμού στη χαμηλότερη θερμοκρασία πάνω από το σημείο πήξης, κατά προτίμηση κατάντι των μεταψυκτικών και των καταναλωτών αέρα.

Το σημείο χρήσης του εξοπλισμού καθαρισμού πρέπει να είναι τοποθετημένο όσο το δυνατό πιο κοντά στην εφαρμογή.

Ο εξοπλισμός καθαρισμού δεν πρέπει να τοποθετείται κατάντι των ταχυβαλβίδων και θα πρέπει να είναι προστατευμένος από πιθανή αντίστροφη ροή ή άλλες πιθανές αιτίες πρόκλησης κραδασμών.

Πριν την εγκατάσταση, κάντε εξαέρωση όλων των σωληνώσεων που οδηγούν στον εξοπλισμό καθαρισμού. Επίσης, κάντε εξαέρωση όλων των σωληνώσεων μετά την εγκατάσταση του εξοπλισμού καθαρισμού και πριν τη σύνδεση στην τελική εφαρμογή.

Εάν πριν και μετά τον εξοπλισμό καθαρισμού είναι τοποθετημένοι αγωγοί παράκαμψης, βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζεται επαρκές φίλτράρισμα στον αγωγό παράκαμψης, για να αποφευχθεί η μόλυνση του συστήματος κατάντι.

Παρέχετε δυνατότητα αποστράγγισης των συσσωρευμένων υγρών από τον εξοπλισμό καθαρισμού. Ο χειρισμός και η απόρριψη των συσσωρευμένων υγρών πρέπει να πραγματοποιείται με υπεύθυνο τρόπο.

ES

Recomendaciones de instalación

Se recomienda tratar el aire comprimido antes de que entre en el sistema de distribución y también en aplicaciones o puntos de utilización críticos.

La instalación de nuevos secadores de aire comprimido en un sistema húmedo existente puede producir una carga de suciedad adicional en los filtros de punto de utilización durante un tiempo, hasta que el sistema de distribución se seque. Seguramente será necesario cambiar con más frecuencia los elementos filtrantes durante ese tiempo.

En instalaciones que utilicen compresores sin aceite sigue habiendo aerosoles de agua y partículas, por lo que deben utilizarse filtros de los grados de carácter general y de gran eficiencia.

Siempre debe instalarse un filtro de carácter general para proteger un filtro de gran eficiencia frente a altas cantidades de aerosoles líquidos y partículas sólidas.

Instale equipos de purificación en el punto de mínima temperatura sobre el punto de congelación, preferentemente aguas abajo de postenfriadores y depósitos de aire.

Los equipos de purificación en punto de utilización deben instalarse lo más cerca posible de la aplicación.

Los equipos de purificación no deben instalarse aguas abajo de válvulas de apertura rápida y deben protegerse del posible flujo inverso o de otras condiciones de cambio brusco.

Antes de instalar los equipos de purificación, purgue todas las tuberías aguas arriba de estos equipos, y todas las tuberías entre la citada instalación y la conexión a la aplicación final.

Si se instalan líneas para derivar los equipos de purificación, asegúrese de montar unos filtros adecuados en la línea de derivación para evitar la contaminación del sistema aguas abajo.

Instale medios para evacuar los líquidos recogidos en los equipos de purificación. Los líquidos recogidos deben tratarse y desecharse de forma responsable.

PT

Recomendações sobre a instalação

Recomenda-se que o ar comprimido seja tratado antes da entrada no sistema de distribuição e também em aplicações / pontos de utilização críticos.

A instalação dos secadores de ar comprimido num sistema previamente húmido pode resultar numa acumulação adicional de sujidade nos pontos de utilização dos filtros durante o período em que o sistema de distribuição seca. Os elementos do filtro podem necessitar de ser mudados com mais frequência durante este período.

Para instalações em que são utilizados compressores sem óleo, estão ainda presentes os aerossóis e partículas da água e ainda devem ser utilizados graus gerais de elevado rendimento.

Um filtro geral deve ser sempre instalado para proteger o filtro de elevado rendimento dos aerossóis líquidos em bruto e das partículas sólidas.

Instale o equipamento de purificação na temperatura mais baixa acima do ponto de congelamento, preferencialmente a jusante dos refrigeradores e receptores de ar.

O ponto do equipamento de purificação deve ser instalado o mais próximo possível da aplicação.

O equipamento de purificação não deve ser instalado a jusante das válvulas de abertura rápida e deve ser protegido de um possível fluxo inverso ou de outras condições de choque.

Purgue todos os tubos que levam ao equipamento de purificação antes da instalação e todos os tubos após a instalação do equipamento de purificação e antes da ligação para a aplicação final.

Se as linhas de by-pass forem instaladas em volta do equipamento de purificação, certifique-se de que a filtragem adequada é instalada na linha de by-pass para evitar a contaminação do sistema a jusante.

Forneça um instrumento para drenar os líquidos recolhidos do equipamento de purificação. Os líquidos recolhidos devem ser tratados e eliminados de uma forma responsável.

IT

Istruzioni di installazione

L'aria compressa deve essere trattata prima di entrare nel sistema di distribuzione e anche in corrispondenza dei punti di utilizzo / applicazione critici.

L'installazione di essiccatori per aria compressa su un impianto "umido" può provocare l'accumulo di maggiore sporizia sui filtri del punto di utilizzo mentre il sistema di distribuzione si asciuga. In questo intervallo di tempo potrebbe essere necessario sostituire gli elementi filtranti con maggiore frequenza.

Sugli impianti che utilizzano compressori senza olio la presenza di acqua in forma di aerosol e particelle richiede comunque l'uso di filtri universali e ad alta efficienza.

uid aerosols and solid particulate.

Installare sempre un filtro universale per proteggere il filtro ad alta efficienza dai liquidi misti in forma di aerosol e dalle particelle solide.

Installare depuratori a una temperatura immediatamente superiore al punto di congelamento, preferibilmente a valle di postrefrigeratori e serbatoi d'aria.

I depuratori destinati ai punti di utilizzo si devono installare il più vicino possibile alle applicazioni.

I depuratori non si devono installare a valle delle valvole ad apertura rapida e si devono proteggere dal riflusso o da altre condizioni d'urto.

Spurgare tutti i tubi che portano al depuratore prima dell'installazione, dopo aver installato il depuratore e prima di collegarli all'applicazione finale.

Se il depuratore è provvisto di linee di derivazione controllare che siano adeguatamente filtrate per evitare di contaminare il sistema a valle.

Prevedere un sistema di deflusso dei liquidi raccolti dal depuratore. Trattare e smaltire i liquidi raccolti in modo responsabile.

PL

Zalecenia dotyczące instalacji

and also at critical usage points / applications.

Zalecane jest oczyszczenie sprężonego powietrza przed punktami wlotowymi systemu rozprowadzania, jak też w głównych punktach stosowania.

Instalowanie suszarek sprężonego powietrza w wilgotnym układzie może prowadzić do gromadzenia się dodatkowych zanieczyszczeń w punktach stosowania filtrów do czasu osuszenia układu rozprowadzającego. W tym czasie może być konieczna częstsza wymiana wkładów filtrów.

W instalacjach, w których stosuje się sprężarki bezolejowe, aerozol wodny i cząsteczki zanieczyszczeń nadal będą występować; należy wtedy nadal używać filtrów uniwersalnych i wysokowydajnych.

Filtr uniwersalny powinien być zawsze instalowany w celu ochrony filtra wysokowydajnego przed większymi ilościami aerozoli cieczy i cząstkami stałymi.

Zainstaluj sprzęt oczyszczający w najniższej temperaturze powyżej temperatury krzepnięcia, najlepiej za chłodnicą końcową i odbiornikami powietrza.

Punkt stosowania sprzętu oczyszczającego powinien znajdować się jak najbliżej miejsca stosowania powietrza.

Sprzęt oczyszczający nie może być instalowany za zaworami szybko otwierającymi i powinien być zabezpieczony przed ewentualnym przepływem wstecznym i innymi warunkami uderzeniowymi.

Przed instalacją i po instalacji, jak również po podłączeniu do odbiorników końcowych należy oczyścić wszystkie przewody rurowe prowadzące do sprzętu oczyszczającego.

Jeżeli do sprzętu oczyszczającego są zamontowane boczniki, należy sprawdzić, czy są do nich zamontowane odpowiednie filtry chroniące przed zanieczyszczeniem systemu w dół kierunku przepływu.

Należy zapewnić system drenażu cieczy ze sprzętu oczyszczającego. Zebrana ciecz powinna zostać oczyszczona i usunięta w odpowiedni sposób.

SK

Odporúčania ohľadom inštalácie

Odporúča sa, aby bol stlačený vzduch spracúvaný pred vstupom do distribučného systému a tiež v kritických užívateľských bodoch / aplikáciách.

Inštalácia tlakových vzduchových sušičov do predtým mokrého systému by mohla zapríčiniť ďalšie ukladanie nečistoty pri používaní filtrov počas obdobia, kým distribučný systém vyschne. Filtračné články bude potrebné počas tohto obdobia častejšie vymieňať.

Pri inštaláciách, kde sa používajú bezolejnaté kompresory, je stále prítomný vodný aerosól a častice, by sa stále mali používať univerzálne a vysoko účinné stupne.

Vždy musí byť nainštalovaný univerzálny filter, ktorý má chrániť vysoko účinný filter pred voľne loženými aerosólmi a pevnými časticami.

Nainštalujte čistiace zariadenie pri najnižšej teplote nad bodom mrazu, najlepšie po prúde chladičov vzduchu a prijímačov vzduchu.

Bod použitia čistiaceho zariadenia by mal byť nainštalovaný čo najbližšie k aplikácii.

Čistiace zariadenie by nemalo byť nainštalované po prúde rýchlo otváracích ventilov a malo by byť chránené pred možným opačným prúdením alebo pred inými nepriaznivými podmienkami.

Vyčistite všetky potrubia vedúce k čistiacemu zariadeniu pred inštaláciou a všetky potrubia po nainštalovaní čistiaceho zariadenia a pred pripojením ku koncovej aplikácii.

Ak sú okolo čistiaceho zariadenia nainštalované obtokové trúbice, zabezpečte, aby bola do obtokových trúbic nainštalovaná primeraná filtrácia, aby sa zabránilo znečisteniu systému v smere prúdenia.

Zabezpečte príslušenstvo na odvádzanie kvapaliny nahromadenej z čistiaceho zariadenia. Zaochádzanie a zneškodňovanie nahromadenej kvapaliny by sa malo vykonávať zodpovedným spôsobom.

CS

Doporučení k instalaci

Před připojením do rozvodného systému a v kritických místech použití / v přívodech doporučujeme stlačený vzduch upravit.

Instalace vysoušečů stlačeného vzduchu do vlhkého systému může vést k nanesení dalších nečistot do filtrů po dobu vysoušení rozvodného systému. Během této doby může být potřeba častější výměna filtračních prvků.

V instalacích, kde se využívají bezolejové kompresory, je vodní aerosol a jeho částice stále přítomen. Přesto je stále použít všeobecně využitelné filtry s vysokým stupněm účinnosti.

Všeobecně využitelný filtr musí být vždy instalován tak, aby chránil vysoce účinný filtr před velkým objemem kapalinových aerosolů a pevnými částicemi.

Čistící zařízení instalujte na nejnižší teplotě nad bodem mrazu, nejlépe ve směru dochlazovače a zásobníků vzduchu.

Čistící zařízení v místě použití by mělo být instalováno co nejlíže k přívodu.

Čistící zařízení by nemělo být instalováno ve směru rychlootvácích ventilů a mělo by být chráněno před případným zpětným průtokem či jinými podobnými situacemi.

Před instalací vyčistěte veškeré potrubí vedoucí k čistícímu zařízení. Čištění veškerého potrubí opakujte po instalaci a před připojením zařízení k poslednímu přívodu.

Pokud se okolo čistících zařízení nachází přemostovací spojky, zajistěte, aby byla spojka vybavena odpovídající filtrací zamezující kontaminaci ve směru systému.

Opatřete si vybavení pro odvod nahromaděné kapaliny z čistícího zařízení. S nahromaděnou kapalinou je nutné zacházet odpovědným způsobem a stejným způsobem také likvidovat.

ET

Paigaldussoovitused

Soovitatav on suruõhku enne jaotussüsteemi sisenemist, samuti enne kriitilisi kasutuspunkte/rakendusitöödelda.

Suruõhukuivatite paigaldamine eelnevalt märga süsteemi võib põhjustada saasta täiendava kogunenise kasutuspunktide filtrites ajavahemikul, mil jaotussüsteem kuivab. Sel ajal võib osutuda vajalikuks filtrelementide sagedasem vahetamine.

Seadmetes, kus kasutatakse õlivabu kompressoreid, on vesiaerosool ja mikroosakesed siiski olemas, mis nõuavad ikkagi üldtstarbeliste ja kõrgtöotlike klasside kasutamist.

Üldtstarbeline filter peab olema alati paigaldatud, et kaitsta kõrgtöotlikku filtrit vedelaine aerosoolide ja tahkete osakeste eest.

Puhastusseadme paigaldage kõige madalama temperatuuriga kohtadesse, enne hangumispunkti, eelistatavalt väljavoolule järeljahutitest ja õhuressiiveritest.

Puhastusseadme kasutuspunkt peaks asuma rakenduskohtade võimalikult lähedal.

Puhastusseadet ei tohiks paigaldada väljavoolule kiiresti avanevatest ventiilidest ning seade peaks olema kaitstud võimaliku tagasivoolu või löökkoormuste eest.

Kogu puhastusseadmeni viiv torustik tuleb läbi puhuda enne puhastusseadme paigaldamist ja kogu torustik pärast seadme paigaldamist ning enne selle ühendamist lõpliku rakenduskohtaga.

Kui puhastusseade on varustatud moodavoolutoruga, kindlustage selle korralik filtreerimine, et vältida allavoolusüsteemi saastumist.

Puhastusseadme sinna kogunenud vedeliku välja laskmiseks varustage see kraaniga. Kogunenud vedelikke tuleb käidelda ja utiliseerida ettenähtud viisil.



Telepítési javaslatok

Javasoljuk, hogy az elosztórendszerbe, valamint a kritikus felhasználási pontokhoz / alkalmazásokhoz szintén kezelt sűrítettlevegő érkezen.

A sűrítettlevegős szárítók korábban nedves rendszerre telepítése járulékos szennyezési terhelést jelenthet a szűrő használatának kezdetétől számítva a szállítórendszer kiszáradásáig terjedő periódusra. Ezen időszak alatt esetleg sokkal gyakrabban kell cserélni a szűrőelemeket.

Olajmentes kompresszorokat tartalmazó összeállítások esetén vízpermet és részecskék jelenléte mellett még általános rendeltetésű és nagy hatékonyságú fokozatokat kell használni.

Az általános rendeltetésű szűrőt a nagy hatékonyságú szűrő nagy mennyiségű folyadék-aeroszoltól és szilárd részecskéktől való védelme érdekében mindig használni kell.

A tisztítóberendezést telepítse a fagyponthoz feletti legalacsonyabb hőmérsékletű helyre, lehetőleg az utóhűtők és levegő beömlők utáni vezetékcsakaszra.

A használat helyéhez tervezett tisztítóberendezést helyezze el a lehető legközelebb az alkalmazáshoz.

A tisztítóberendezések nem telepíthetők a gyorsnyitású szelepek elmenő oldalára, azokat meg kell védeni az esetleges ellenáramlástól és más hirtelen behatásoktól.

A telepítés előtt fúvasson át minden a tisztítóberendezéshez vezető csővezetékét, a telepítés után és az alkalmazás végső bekötése előtt pedig még egyszer fúvassa át az összes csővezetékét.

Ha a tisztítóberendezés körül megkezdődik a csővezetékek találatok, a rendszer elmenő oldala elszennyeződésének megelőzése érdekében gondoskodjon a kerülővezetéseken megfelelő szűrésről.

A tisztítóberendezés leürítésénél gondoskodjon az összegyűlt folyadék megfelelő elszállításáról. Az összegyűjtött folyadékot kezelje, és helyezze el környezetbarát módon.



Ieteikumi uzstādīšanas

Ieteicams saspīesto gaisu apstrādāt pirms piekļūšanas sadales sistēmai un arī kritiskajiem lietošanas punktiem / lietojumiem.

Uzstādīt saspīestā gaisa žāvētājus uz sistēmas, kas pirms tam bijusi mitra, filtrus, kas uzstādīti lietošanas vietā, tā rezultātā var sakrāties netīrumi tai laikā, kad sadalīšanas sistēma izžūst. Filtra elementi, iespējams, šajā laikā jāmaina daudz biežāk.

Ja uzstādījums, kur izmantoti saspīedēji bez eļļas, joprojām atrodas ūdens aerosols un daļiņas, joprojām jāvērtē pēc vispārēja nolūka un augstas produktivitātes kritērijiem.

Vienmēr jābūt uzstādītam vispārēja nolūka filtram, lai augstas produktivitātes filtrs būtu pasargāts no šķidrums balonu aerosoliem un cietām daļiņām.

Uzstādīet attīrīšanas iekārtu viszemākajā temperatūrā virs sasalšanas punkta, vislabāk pēc dzesētāju un gaisa uztvērēju plūšanas virzienā.

Attīrīšanas iekārtas lietošanas punktam jābūt uzstādītam, cik vien iespējams tuvu lietojumam.

Attīrīšanas iekārtu nedrīkst uzstādīt ātro atveres vārstu plūšanas virzienā un tā ir jāsigarā no iespējamās pretējās plūsmas vai citiem trieciena apstākļiem.

Pirms uzstādīšanas iztīriet visas caurules, kas virzītas uz attīrīšanas iekārtu, pēc attīrīšanas iekārtas uzstādīšanas tās iztīriet vēlreiz, kā arī iztīriet tās pirms pieslēgšanas pēdējam lietojumam.

Ja apvedlīnijas ir uzstādītas apkārt attīrīšanas iekārtai, noteikti apvedlīnijai uzstādiet pienācīgu filtrāciju, lai sistēma plūsmas virzienā nepiesārņotos.

Apģādājiet attīrīšanas iekārtu ar ierīci, ar ko no tās izteicina uzkrāto šķidrumu. Savāktais šķidrums jāapstrādā un no tā jāatbrīvojas atbilstoši veidā.

LT

Montavimo rekomendacijos

Rekomenduojama suspaustą orą apdoroti prieš jam patenkant į skirstymo sistemą bei kritiniuose naudojimo taškuose/įrenginiuose.

Suspausto oro džiovinimus sumontavus drėgnose sistemose, sukeliamas paskirstymo sistemos džiūvimo laikotarpio metu papildomą nešvarumų kaupimąsi taškuose, kuriuose naudojami filtrai. Šio laikotarpio metu gali reikėti dažniau keisti filtravimo elementus.

Įrangoje, kurioje naudojami kompresoriai be alyvos, vis tiek yra vandens aerosolų ir dalelių, todėl tokioje įrangoje reikia naudoti bendros paskirties didelio efektyvumo klasių filtrus.

Bendros paskirties filtras visada turi būti įrengti, siekiant apsaugoti didelio efektyvumo filtras nuo skystų aerosolų ir kietųjų dalelių pagrindinio kiekio poveikio.

Gryninimo įrangą sumontuokite žemiausios temperatūros virš nulio vietoje, geriausiai pasroviui po galinių aušintuvų ir oro surinkimo rezervuarų.

Naudojimo gryninimo įrangos tašką reikia sumontuoti kuo arčiau įrenginio.

Gryninimo įrangos nereikėtų montuoti pasroviui po greito atidarymo vožtuvų, ją reikia apsaugoti nuo galimos atbulinės srovės ar kitų smūgių sąlygų susidarymo.

Prieš montuodami išvalykite visus į gryninimo įrangą einančius vamzdžius, taip pat išvalykite visus vamzdžius, kai sumontuosite valymo įrangą, prieš prijungdami ją prie galutinio įrenginio.

Jei aplink gryninimo liniją įtaisytos apėjimo linijos, įsitikinkite, jog atitinkami filtrai įtaisytiby-pass apėjimo linijoje tam, kad neužsiterštų pasroviui esanti sistemos dalis.

Pasirūpinkite įrangą, kuri išleistų surinktus skysčius iš gryninimo įrangos. Surinktus skysčius reikia tinkamai apdoroti ir išmesti.

RU

Рекомендации по установке

Перед входом в распределительную систему, а также в критических точках использования / подвода рекомендуется использовать сжатый воздух. Установка осушителей сжатого воздуха во влажную систему может привести к дополнительному загрязнению фильтрующего элемента, которое накапливается в период высыхания системы.

В этот период может потребоваться чаще менять фильтрующие элементы.

В установках, в которых используются безмасляные компрессоры, присутствуют водные аэрозоли и твердые частицы, следует использовать универсальные и высокоэффективные фильтры.

Для защиты высокоэффективного фильтра от масляных аэрозолей и твердых частиц следует обязательно установить универсальный фильтр.

Устанавливайте очистительное оборудование при низкой температуре, максимально приближенной, но не достигающей температуры замерзания, предпочтительно после добавочных охладителей и воздухоприемников.

Место установки очистительного оборудования должно находиться как можно ближе к подводу.

Очистительное оборудование не должно устанавливаться после быстро открывающихся клапанов, а также должно быть защищено от возможного обратного потока или других условий, создающих ударную нагрузку.

Перед установкой очистите все трубопроводы, ведущие к очистительному оборудованию, а также все трубопроводы, отходящие от очистительного оборудования, до подключения последнего подвода.

Если вокруг очистительного оборудования проложен обводной трубопровод, убедитесь, что к обводному трубопроводу подключена соответствующая фильтрующая система, чтобы предотвратить загрязнение основного потока системы.

Установите средства для дренажа жидкостей из очистительного оборудования. Собранные жидкости должны быть утилизированы в соответствии с указанными требованиями.

SL

Priporočila za namestitvev

Stisnjeni zrak je priporočljivo obdelati še pred vstopom v distribucijski sistem in ob odločilnih točkah uporabe.

Namestitev sušilnikov stisnjenega zraka na moker sistem lahko povzroči dodatno naganje umazanije v filtri med obdobjem sušenja distribucijskega sistema. Med tem obdobjem bo morda potrebna pogostejša menjava filtrirnih elementov.

Pri namestitvah, kjer so v uporabi kompresorji brez olja in kjer so še vedno prisotni vodni in trdni delci, je treba uporabljati običajne in visoko učinkovite enote.

Za zaščito visoko učinkovitega filtra pred veliko količino vodnih in trdnih delcev mora biti nameščen običajni filter.

Namestite čistilno opremo pri najnižji temperaturi nad zmrziščem, po možnosti za hladilniki polnlnega zraka in sprejemniki zraka.

Čistilna oprema naj bo nameščena kolikor je mogoče blizu mesta uporabe.

Čistilna oprema naj ne bo nameščena za zapornimi ventili in zaščiten pred morebitnim nasprotnim tokom ali ostalimi neobičajnimi situacijami.

Pred namestitvijo očistite vse cevi, ki vodijo do čistilne opreme, po namestitvi in pred priklopom na zaključen sistem pa še vse cevi, ki vodijo iz čistilne opreme

Če so okoli čistilne opreme nameščene obtočne cevi, poskrbite za namestitev ustreznega filtriranja na obtočno cev, s čimer preprečite onesnaženje spodnjega dela sistema.

Zagotovite način za odvajanje zbrane tekočine iz čistilne opreme. Z zbrano tekočino je treba ravnati in jo odstraniti preudarno in odgovorno.

TR

Kurma konusunda öneriler

Sıkıştırılmış havanın dağıtım sistemine girmeden önce ve kritik kullanım noktalarında / uygulamalarda işlemden geçirilmesi salık verilir.

Eskiden yaş olan bir sistem bünyesinde sıkıştırılmış hava kurutucularının kurulması, dağıtım sistemi kuruyana kadar bir süre, kullanım noktasi filtrelerine fazladan kir binmesine yol açabilir. Bu süre içinde filtre öğelerinin daha sık değiştirilmesi gerekebilir.

Yağsız sıkıştırıcıların kullanıldığı durumlarda su spreyi ve zerrecikler yine mevcuttur, bu durumlarda da genel amaçlı ve yüksek etkinlikli düzeylerdekinin kullanılması salık verilir.

Yüksek etkinlikli fitreyi hacimli sıvı spreylerden ve katı zerreciklerden korumak için her zaman genel amaçlı bir filtre takılmalıdır.

Arındırma ekipmanını donma noktasının üstündeki en düşük ısıda ve tercihan art soğutucuların ve hava depolarının mensap tarafına yerleştirin.

Kullanma noktası arındırma ekipmanı, uygulamanın mümkün olduğu kadar yakınına yerleştirilmelidir.

Arındırma ekipmanı, çabuk açma valflerinin mensap tarafına yerleştirilmemeli ve ters akım olasılığına ve başka şok koşullarına karşı korunmalıdır.

Arındırma ekipmanına giden bütün boruları yerleştirmeden önce ve bütün boruları arındırma ekipmanı yerleştirildikten sonra ve son uygulamaya bağlanmadan önce yabancı madde ve pisliklerden arındırın.

Arındırma ekipmanının çevresine by-pass devreleri yerleştirilecek olursa, sistemin mensap tarafında kirlenmeyi önlemek için by-pass hattına yeterli filtre donanımı takılmasını sağlayın.

Biriken sıvıları arındırma ekipmanından süzdürecek bir tertibat olmasını sağlayın. Toplanan sıvılar sorumlu bir şekilde işlenmeli ve atılmalıdır.

MT

Rakkomandazzjonijiet għall-Installazzjoni

Nirrakkomandaw li l-arja kumpressata tiġi trattata qabel ma tidhol fis-sistema ta' distribuzzjoni kif ukoll fil-punti ċ l-applikazzjonijiet kritiċi ta' l-użu.

L-installazzjoni ta' taghmir li jnixxef l-arja kumpressata fuq sistema li kienet inmxarba jista' jirriżulta f'aktar tagħbija ta' hmiegħ għall-filtri li jintużaw f'punt wieħed, għall-perjodu sakemm is-sistema ta' distribuzzjoni tinxef. L-elementi tal-filtri jista' jkollhom bżoni li jimbidu aktar spiss matul dan il-perjodu.

Għal installazzjonijiet fejn jintużaw kumpressuri mingħajr żejt, xorta jkun hemm preżenti ajrusols u partijiet ta' l-ilma, għalhekk xorta għandhom jintużaw gradi bi skop generali u b'effiċjenza kbira.

Filtru għal skopijiet ġenerali għandu dejjem jiġi installat biex jiproteġi l-filtru ta' effiċjenza kbira mill-volum kbir ta' ajrusols likwidi u partijiet solidi.

Installa taghmir ta' purifikazzjoni fl-aktar temperatura baxxa possibbli imma b'mod li ma jkun hemm iffrizar, preferibbilment aktar 'l isfel mill-aftercoolers u mir-riċevituri ta' l-arja.

Taghmir tal-purifikazzjoni fil-punt ta' l-użu għandu jiġi installat kemm jista' jkun qrib tal-post fejn għandu japplika.

It-taghmir ta' purifikazzjoni m'għandux jiġi installat aktar 'l isfel mill-valvs li jifflu malajr u għandu jkun protett minn possibiltà ta' fluss b'lura jew kundizzjonijiet oħra stressanti.

Naddaf il-pajps kollha li jwasslu għat-taghmir ta' purifikazzjoni qabel tinstalla u l-pajps kollha wara li tinstalla t-taghmir ta' purifikazzjoni u qabel ma tqabbad ma' l-applikazzjoni finali.

Jekk tiffittja linji ta' by-pass madwar it-taghmir ta' purifikazzjoni, kun żgur li hemm biżżejjed filtrazzjoni f'fittjata mal-linja tal-by-pass biex ma thallix li jkun hemm kontaminazzjoni tas-sistema aktar 'l isfel.

Ipprovi faċilità biex tidtrejja l-likwidi li jingabru mit-taghmir tal-purifikazzjoni. Il-likwidi li jingabru għandhom jiġu trattati u mormija b'mod responsabbli.

RO

Recomandări de instalare

Se recomandă ca aerul comprimat să fie tratat anterior pătrunderii în sistemul de distribuție și, de asemenea, la punctele de utilizare / aplicațiile critice.

Instalarea instalațiilor de uscare cu aer comprimat pe un sistem umezit anterior poate avea ca rezultat acumularea suplimentară, pentru o perioadă, de impurități pentru filtrele de la punctele de utilizare, în timpul uscării sistemului de distribuție. Este posibil ca, pe durata acestei perioade, să fie necesară înlocuirea mai frecventă a elementelor filtrului.

La instalații unde se utilizează compresoare fără ulei, aerosolii de apă și macroparticulele sunt în continuare prezente, deci este necesară utilizarea în continuare a filtrelor de uz general și a celor cu grade de eficiență ridicată.

Un filtru de uz general trebuie instalat întotdeauna, pentru a proteja filtrul de eficiență ridicată de aerosolii lichizi în cantități mari și de macroparticulele solide.

Instalați echipamentul de purificare la cea mai redusă temperatură deasupra punctului de îngheț, preferabil în aval de răcitoarele secundare și de recipientele de aer.

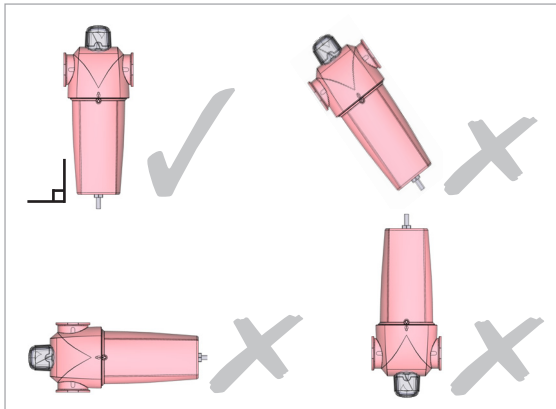
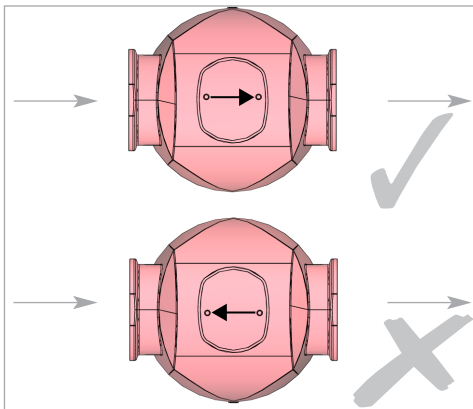
Echipamentul de purificare de la punctul de utilizare trebuie instalat cât mai aproape de aplicația propriu-zisă.

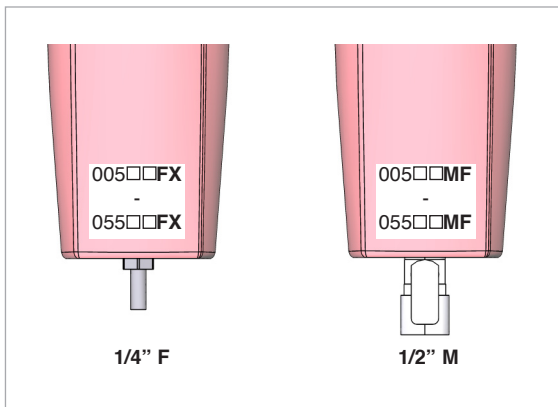
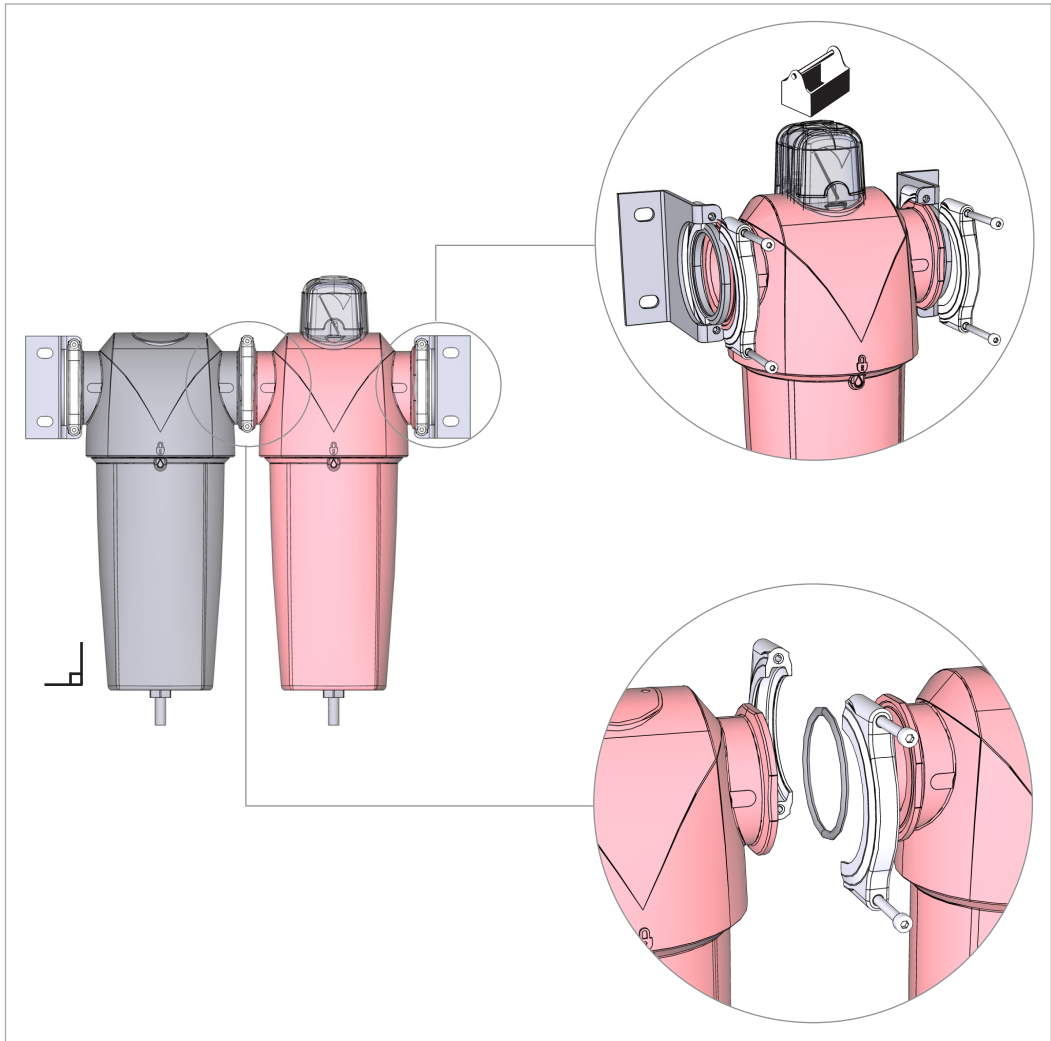
Echipamentul de purificare nu trebuie instalat în aval de supapele cu deschidere rapidă și trebuie protejate de posibili contracurenți sau de alți factori de șoc.

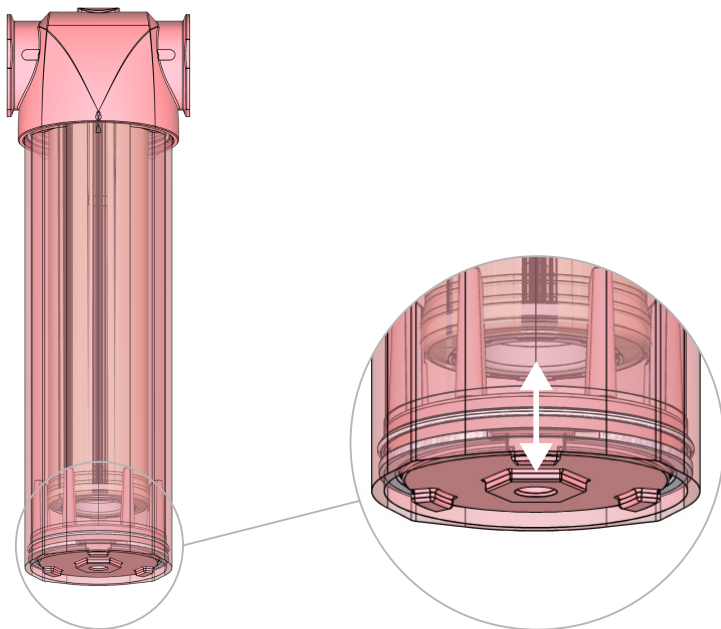
Purjați toate conductele care duc spre echipamentul de purificare înainte de instalare și toate conductele după instalarea echipamentului de purificare și înainte de conectarea la aplicația finală.

Dacă sunt montate conducte de trecere în jurul echipamentului de purificare, verificați să fie montate sisteme adecvate de filtrare la conducta de trecere, pentru a evita impurificarea sistemului în aval.

Furnați o instalație care să elimine, prin drenare, lichidele colectate din echipamentul de purificare. Lichidele colectate trebuie tratate și evacuate într-o manieră responsabilă.







050 & 055

- (EN) The lower closure plate may move when the filter is not pressurised.
- (NL) Het onderste sluitplaatje zou kunnen bewegen wanneer het filter niet onder druk staat.
- (DE) Die untere Verschlussplatte kann sich bewegen, wenn der Filter nicht mit Druck beaufschlagt ist.
- (FR) La plaque d'obturation la plus basse peut bouger si le filtre n'est pas pressurisé.
- (FI) Alempi sulkulevy saattaa liikkua, kun suodatin ei ole paineistettu.
- (SV) Den lägre slutningsplattan kan rubbas när filtret inte är trycksatt.
- (NO) Den nedre trykkplaten kan bevege seg når filteret ikke er trykksatt.
- (DA) Den nedre lukkeplade kan bevæge sig, når filtret ikke sættes under tryk.
- (EL) Η κάτω πλάκα κλεισίματος μπορεί να μετακινηθεί εάν το φίλτρο δεν βρίσκεται υπό πίεση.
- (ES) La placa inferior de cierre puede moverse si el filtro no está presurizado.
- (PT) A placa de isolamento inferior pode deslocar-se se o filtro não estiver pressurizado.
- (IT) Quando il filtro non è sotto pressione, la piastra di chiusura inferiore potrebbe spostarsi.

- PL** Pokrywa dolna może się przesuwać, gdy filtr nie będzie pod ciśnieniem.
- SK** Ak filter nie je natlakovaný, spodná uzatváracia platňa sa môže posunúť.
- CS** Spodní uzavírací deska se může pohybovat, pokud je filtr pod tlakem.
- ET** Alumine sulgurplaat võib liikuda, kui filter ei ole rõhu all.
- HU** Az alsó zárólemez elmozdulhat, ha a szűrő nincs nyomás alatt.
- LV** Apakšējā noslēgplāksne var kustēties, ja filtrs nav zem spiediena.
- LT** Jeigu filtrė nėra slėgio, apatinė uždaromoji plokštė gali judėti.
- RU** Если фильтр не загерметизирован, возможно смещение нижней замыкающей пластины.
- SL** Spodnja plošča za zapiranje se lahko premika, ko filter ni pod pritiskom.
- TR** Filtreye basınç uygulanmadığı anda alt kapama levhası hareket edebilir.
- MT** L-aċċessorji għandhom ikunu mqabbdin ma' l-ert - art
- RO** Placa inferioară de acoperire se poate deplasa atunci când filtrul nu este presurizat

3. Startup and Operation

- **Starten en bediening** • Start und Betrieb • **Démarrage et exploitation** • Käynnistys ja toiminta • **Start och drift** • Oppstart og betjening
- **Start og drift** • Έναρξη λειτουργίας και χειρισμός • **Puesta en marcha y funcionamiento** • Arranque e Operação • **Avvio e funzionamento**
- Uruchomienie i eksploatacja • Spustenie a prevádzka • Spuštění a provoz • Käikulaskmine ja töötamine • Beindítás és üzemeltetés
- Darbības uzsākšana un darbība • Paleidimas ir naudojimas • Зануск и эксплуатация • Zagon in uporaba • **Çalıştırma ve İşletme**
- **Kif Tixghel u Kif Thaddem**

(EN)

1. Open inlet valve slowly to gradually pressurise the unit.
2. Open outlet valve slowly to re-pressurise the downstream piping

Do not open inlet or outlet valves rapidly or subject unit to excessive pressure differential or damage may occur.

(NL)

1. Doe de inlaatklep langzaam open om het toestel geleidelijk onder druk te zetten.
2. Doe de uitlaatklep langzaam open om de leidingen verderop in het systeem opnieuw onder druk te zetten.

De inlaat- en uitlaatkleppen niet snel openen en het toestel niet aan een te groot drukdifferentieel blootstellen om schade te voorkomen.

(DE)

1. Einlassventil langsam öffnen, damit Einheit allmählich mit Druck beaufschlagt wird.
2. Auslassventil langsam öffnen, damit nachgeschaltete Rohrleitungen erneut mit Druck beaufschlagt werden.

Einlass- und Auslassventil nicht schnell öffnen. Einheit nicht extremen Druckunterschieden aussetzen. Gefahr von Schäden.

(FR)

1. Ouvrez lentement la soupape d'admission pour mettre progressivement l'unité sous pression.
2. Ouvrez lentement la soupape de refoulement pour faire remonter la pression des conduits en aval.

Évitez d'ouvrir la soupape d'admission ou la soupape de refoulement trop rapidement ou de soumettre l'unité à une pression différentielle trop importante au risque d'entraîner des dommages.

(FI)

1. Paineista yksikkö asteittain avaamalla tuloventtiili.
2. Paineista laskuputkisto uudelleen avaamalla lähtöventtiili hitaasti

Älä avaa tulo- tai lähtöventtiiliä nopeasti tai altista yksikköä liialliselle paine-erolle, sillä yksikkö voi vaurioitua.

(SV)

1. Öppna inloppsventilen långsamt så att enheten trycksätts gradvis.
2. Öppna utloppsventilen långsamt för att trycksätta rören nedströms på nytt.

Öppna inte inlopps- eller utloppsventilerna snabbt och utsätt inte enheten för överdrivet differentialtryck, eftersom det kan orsaka skador.

(NO)

1. Åpne inntaksventilen langsomt for å sette enheten gradvis under trykk.
2. Åpne uttaksventilen langsomt for å sette nedstrømsrørene under trykk igjen.

Ikke åpne inntaks- eller uttaksventilene rast eller utsett enheten for høyt differensialtrykk, da dette kan føre til skade.

(DA)

1. Åbn langsomt indgangsventilen for gradvist at sætte enheden under tryk.
2. Åbn langsomt udlobsventilen for at sætte rørene længere fremme under tryk igen.

Åbn ikke indgangs- eller udgangsventiler hurtigt, og udsæt ikke enheden for store trykforskelle, da det kan medføre skader.

EL

1. Ανοίξτε αργά τη βαλβίδα εισαγωγής για να ανέβει σταδιακά η πίεση της μονάδας.
2. Ανοίξτε αργά τη βαλβίδα εξαγωγής για να ανέβει η πίεση της σωλήνωσης κατάντι

Μην ανοίγετε γρήγορα τις βαλβίδες εισαγωγής ή εξαγωγής και μην υποβάλλετε τη μονάδα σε υπερβολική διαφορική πίεση, διότι μπορεί να προκύψει βλάβη.

ES

1. Abra lentamente la válvula de admisión para presurizar progresivamente la unidad.
2. Abra lentamente la válvula de descarga para volver a presurizar las tuberías aguas abajo.

Para evitar daños, no abra bruscamente las válvulas de admisión o de descarga ni someta la unidad a una diferencia de presiones excesiva.

PT

1. Abra lentamente a válvula de entrada para pressurizar gradualmente a unidade.
2. Abra lentamente a válvula de saída para pressurizar novamente a tubagem a jusante

Não abra rapidamente as válvulas de entrada ou saída nem sujeite a unidade a uma pressão diferencial excessiva, caso contrário poderão ocorrer danos.

IT

1. Aprire lentamente la valvola di mandata per aumentare gradualmente la pressione nell'unità.
2. Aprire lentamente la valvola di scarico per pressurizzare i tubi a valle

Non aprire rapidamente le valvole di mandata o scarico o sottoporre l'unità a una differenza di pressione eccessiva; rischio di danni.

PL

1. Powoli otwórz zawór wlotowy, aby stopniowo zwiększyć ciśnienie w urządzeniu.
2. Powoli otwórz zawór wylotowy, aby zwiększyć ciśnienie w rurach w dół przepływu.

Nie wolno szybko otwierać zaworów wlotowych ani wylotowych, ponieważ może to doprowadzić do zbyt dużej różnicy ciśnień w urządzeniu i do jego uszkodzenia.

SK

1. Pre postupné natlakovanie jednotky pomaly otvorte prírodný ventil.
2. Pre opätovné natlakovanie potrubia v smere toku pomaly otvorte vývodný ventil.

Neotvárajte prírodný alebo vývodný ventil rýchlo ani nevystavujte jednotku nadmernému rozdielu tlaku, lebo môže dôjsť k poškodeniu.

CS

1. Pomalým otevřením přírodního ventilu jednotku pozvolna natlakujte.
2. Pomalým otevřením výstupního ventilu znovu natlakujte potrubí ve směru rozvodu.

Přírodní ani výstupní ventily neotvírejte rychle, ani jednotku nevystavujte nadměrným rozdílům tlaku, v opačném případě může dojít k poškození.

ET

1. Üksuse järkjärguliseks survestamiseks avage sisselaskeventiil aeglaselt.
2. Surve taastamiseks väljavoolutorustikus avage väljalaskeventiil aeglaselt.

Sisselaske- ja väljalaskeventiile ei tohi avada kiiresti ega põhjustada üksuses liiga suurt survelangu, mis võib tekitada sellele kahjustusi.

HU

1. Az egység fokozatosan történő nyomás alá helyezéséhez a bemenő szelepet lassan nyissa meg.
2. Az elmenő csővezeték nyomásának visszaállításához lassan nyissa meg az elmenő szelepet

A berendezés károsodásának elkerülése érdekében ne nyissa meg túl gyorsan a bemenő vagy az elmenő szelepet, és ne tegye ki az egységet nagy nyomáskülönbőségnek.

LV

1. Lēnām atveriet ievēšanas vārstu, lai iekārtā pamazām paaugstinātu spiedienu.
2. Lēnām atveriet izplūdes vārstu, lai caurulēs plūsmas virzienā samazinātu spiedienu

Neatveriet ievēšanas un izplūdes vārstus strauji, pretējā gadījumā attiecīgajā iekārtā var rasties pārmērīgi liels spiediens vai tā var sabojāties.

LT

1. Lētai atidarydami įleidimo vožtuvą, palaipsniui sudarykite slėgį įrenginyje.
2. Lėtai atidarydami išleidimo vožtuvą, iš naujo sudarykite slėgį pasroviui esančiame vamzdyne

Negalima staigiai atidaryti įleidimo ar išleidimo vožtuvų, nei paveikti įrenginio pėrnelyg dideliu diferencialiniu slėgiu, nes galima sugadinti įrangą.

RU

1. Впускной клапан следует открывать плавно, чтобы постепенно создать давление в устройстве.
2. Плавно откройте выпускной клапан, чтобы создать давление в системе трубопровода

Запрещено резко открывать впускной или выпускной клапаны, а также использовать устройство, так как это может привести к перепаду давления и повреждениям.

SL

1. Za počasno dajanje pod pritisk počasi odprite dovodni ventil.
2. Počasi odprite dovodni ventil za ponovno dajanje spodnjih cevi pod pritisk.

Dovodne ali odvodne ventile odpirajte počasi in enote ne izpostavljajte prevelikim nihanjem tlaka, saj lahko to povzroči škodo.

TR

1. Giriş valfini yavaşça açıp üniteye yavaş yavaş basınç uygulayın.
2. Mensap tarafındaki borulara yeniden basınç uygulamak için çıkış valfini yavaşça açın

Giriş ve çıkış valflerini hızla açmayın ve üniteyi aşırı basınç farklarına maruz bırakmayın; aksi halde hasar görebilir.

MT

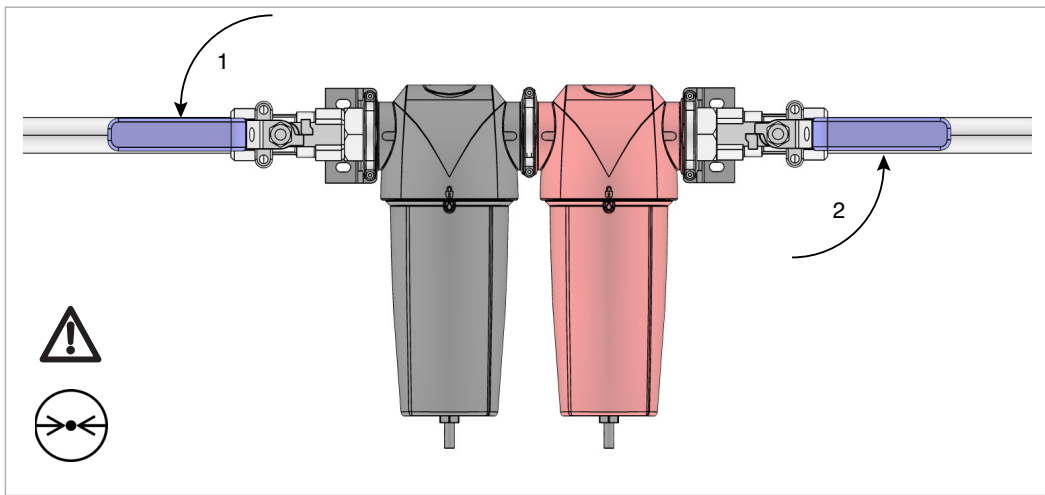
1. Ifтах il-valv tad-dhul bil-mod, biex bil-mod tizzied il-pressjoni fit-tagħmir.
2. Ifтах il-valv tal-hruġ bil-mod biex terġa' tibni l-pressjoni fil-pajps li jwasslu 'l isfel

Ara li ma tiftaħx il-valvs tad-dhul jew tal-hruġ f'daqqa jew b'xi mod tikkawża differenza eċċessiva fil-pressjoni tat-tagħmir għax tista' tagħmel il-hsara.

RO

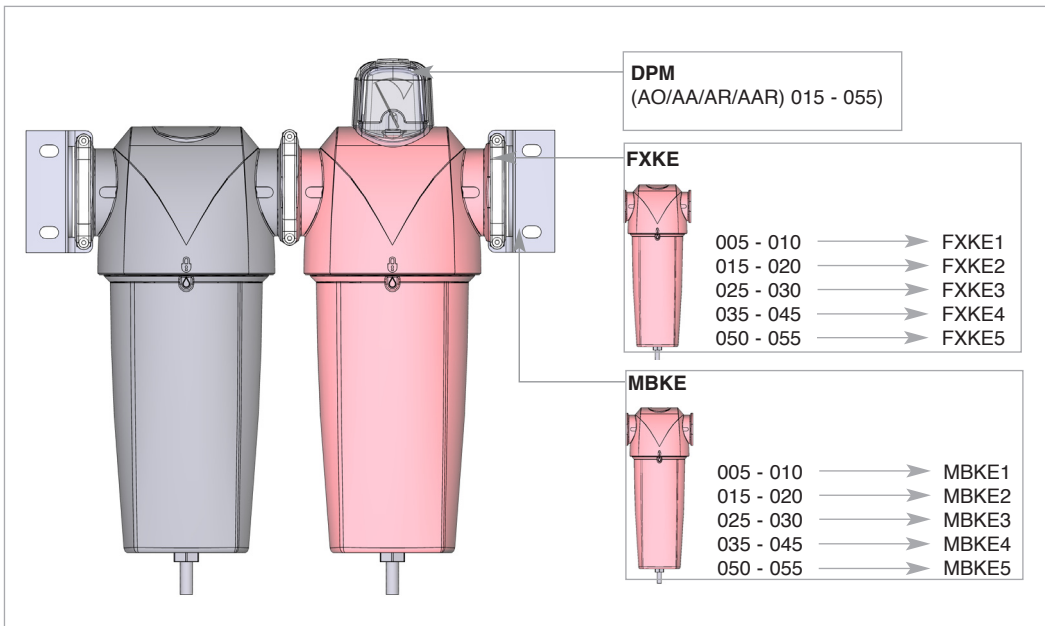
1. Deschide_i lent supapa de admisie, pentru a presuriza gradat aparatul.
2. Deschide_i lent supapa de evacuare pentru a represuriza sistemul de conducte din aval

Nu deschide_i rapid supapele de admisie sau de evacuare fi nu supune_i aparatul la o diferen_{ta} „excesivă” de presiune; Ōn caz contrar, aparatul poate suferi deterior_{are} fi



4. Accessories

- Toebehoren • Zubehör • Accessoires • Lisävarusteet • Tillbehör • Tilbehør • Tilbehør • Εξαρτήματα • Accesorios • Acessórios • Accessori
- Wyposażenie • Príslušenstvo • Příslušenství • Tarvikud • Tartozékok • Piederumi • Priedai • Принадлежности • Dodatna oprema
- Aksesuarlar • Accessorji • Accesorii



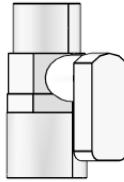
5. Spare Parts (Service Kits)

- **Reserve-onderdelen (servicekits)** • Ersatzteile (Service-Kits) • **Pièces de rechange (nécessaires d'entretien)** • Varaosat (Huoltopakkaukset)
- **Reservdelar (servicesatser)** • Reservdelar (service-sett) • **Reservedele (Servicekit)** • Ανταλλακτικά (Πακέτα τεχνικής υποστήριξης)
- **Piezas de repuesto (kits de mantenimiento)** • Peças Sobressalentes (Kit de Reparação) • **Ricambi (kit per l'assistenza)**
- Części zamienne (zestawy serwisowe) • Náhradné diely (Servisná súprava) • Náhradní díly (Sady pro údržbu) • Varuosad (hooldekomplektid)
- Pótalkátrészek (szervizkészletek) • Rezerves dalas (apkopes komplekti) • Atsarginės dalys (priežiūros detalių komplektai)
- Запасные части (ЗИП) • Nadomestni deli (servisni kompleti) • **Yedek parça (Servis kitiileri)** • Partijiet Ghat-Tibdil (Kitts tas-Servizz) • **Piese de schimb (Truse de service)**



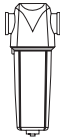
EF1

- **AUTOMATIC DRAIN**
- **AUTOMATISCHER ABLAUF**
- **VIDANGE AUTOMATIQUE**
- **AUTOMISCHAFTAPPEN**
- **DRENAJE AUTOMATICO**
- **SCARIO AUTOMATICO**
- **AUTOMATISK AFLØB**
- **DRENO AUTOMÁTICO**
- ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ
- **AUTOMATDRÄNERING**
- **AUTOMAATTINEN**
- **TYHJENNYSKAPPALE**
- DREN AUTOMATYCZNY
- AUTOMATICKÉ VYSUŠENIE
- AUTOMATICKÉ VYPOUŠTĚNÍ
- AUTOMAATNE VÁLJALASE
- AUTOMATIKUS LEERESZTÉS
- AUTOMÁTISKA IZTECINÁŠANA
- AUTOMATINIS IŠLEIDIMAS
- АВТОМАТИЧЕСКИЙ ДРЕНАЖ
- SAMODEJNI ODTOK
- **OTOMATİK SÜZDÜRÜCÜ**
- **DREJN AWTOMATYKU**
- **EVACUARE AUTOMAT/**



EM1

- **MANUAL DRAIN**
- **MANUELLER ABLAUF**
- **VIDANGE MANUELLE**
- **MANUEEL AFTAPPEN**
- **DRENAJE MANUAL**
- **SCARIO MANUALE**
- **MANUELT AFLØB**
- **DRENO MANUAL**
- ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ
- **MANUELL DRÄNERING**
- **KÄSIKÄYTTÖINEN**
- **TYHJENNYSKAPPALE**
- DREN RĘCZNY
- RUČNÉ VYSUŠENIE
- RUČNÍ VYPOUŠTĚNÍ
- KÄSITSI VÁLJALASE
- KÉZI LEERESZTÉS
- MANUÁLA IZTECINÁŠANA
- RANKINIS IŠLEIDIMAS
- ДРЕНАЖ ВРУЧНУЮ
- ROČNI ODTOK
- **ELLE KULLANILACAK SÜZDÜRÜCÜ**
- **DREJN MANWALI**
- **EVACUARE MANUAL/**



AO005A 005AO

AO005B 005AO

AO005C 005AO

AO010A 010AO

AO010B 010AO

AO010C 010AO

AO015B 015AO

AO015C 015AO

AO020C 020AO

AO020D 020AO

AO020E 020AO

AO025D 025AO

AO025E 025AO

AO030E 030AO

AO030F 030AO

AO030G 030AO

AO040G 040AO

AO040H 040AO

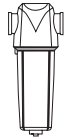
AO045H 045AO

AO050I 050AO

AO050J 050AO

AO055I 055AO

AO055J 055AO



AA005A 005AA

AA005B 005AA

AA005C 005AA

AA010A 010AA

AA010B 010AA

AA010C 010AA

AA015B 015AA

AA015C 015AA

AA020C 020AA

AA020D 020AA

AA020E 020AA

AA025D 025AA

AA025E 025AA

AA030E 030AA

AA030F 030AA

AA030G 030AA

AA040G 040AA

AA040H 040AA

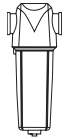
AA045H 045AA

AA050I 050AA

AA050J 050AA

AA055I 055AA

AA055J 055AA



ACS005A 005ACS

ACS005B 005ACS

ACS005C 005ACS

ACS010A 010ACS

ACS010B 010ACS

ACS010C 010ACS

ACS015B 015ACS

ACS015C 015ACS

ACS020C 020ACS

ACS020D 020ACS

ACS020E 020ACS

ACS025D 025ACS

ACS025E 025ACS

ACS030E 030ACS

ACS030F 030ACS

ACS030G 030ACS

ACS040G 040ACS

ACS040H 040ACS

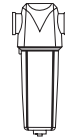
ACS045H 045ACS

ACS050I 050ACS

ACS050J 050ACS

ACS055I 055ACS

ACS055J 055ACS



AR005A 005AR

AR005B 005AR

AR005C 005AR

AR010A 010AR

AR010B 010AR

AR010C 010AR

AR015B 015AR

AR015C 015AR

AR020C 020AR

AR020D 020AR

AR020E 020AR

AR025D 025AR

AR025E 025AR

AR030E 030AR

AR030F 030AR

AR030G 030AR

AR040G 040AR

AR040H 040AR

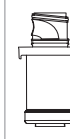
AR045H 045AR

AR050I 050AR

AR050J 050AR

AR055I 055AR

AR055J 055AR



AAR005A 005AAR

AAR005B 005AAR

AAR005C 005AAR

AAR010A 010AAR

AAR010B 010AAR

AAR010C 010AAR

AAR015B 015AAR

AAR015C 015AAR

AAR020C 020AAR

AAR020D 020AAR

AAR020E 020AAR

AAR025D 025AAR

AAR025E 025AAR

AAR030E 030AAR

AAR030F 030AAR

AAR030G 030AAR

AAR040G 040AAR

AAR040H 040AAR



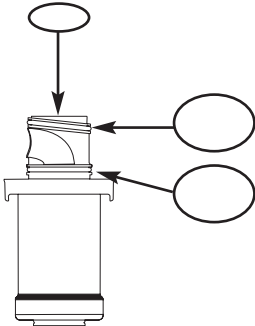
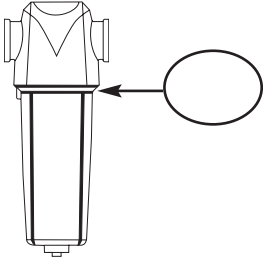
AAR045H 045AAR

AAR050I 050AAR

AAR050J 050AAR

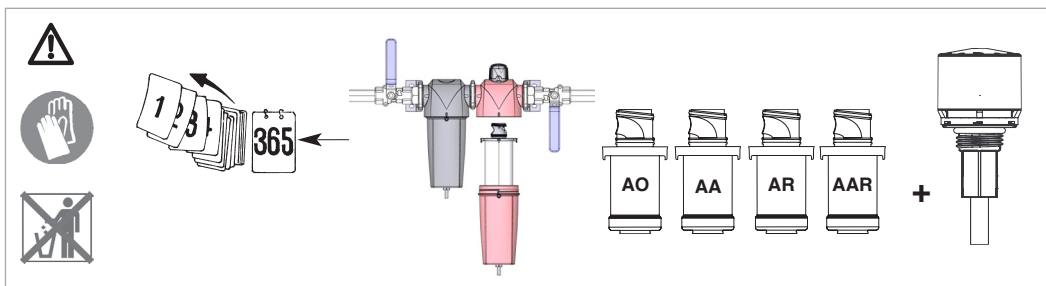
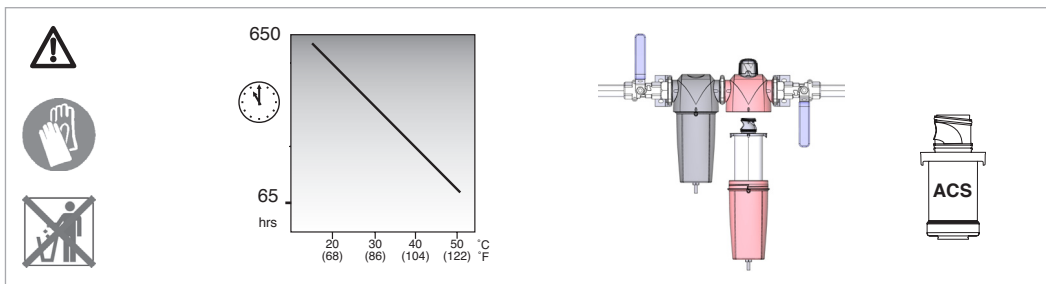
AAR055I 055AAR

AAR055J 055AAR

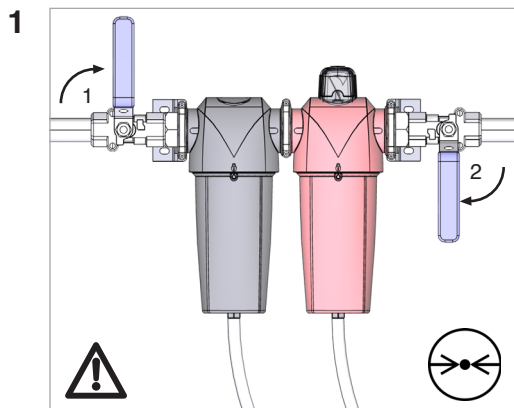
			<p>EMAK</p> 
EMAK1	005 - 010		
EMAK2	015 - 020		
EMAK3	025 - 030		
EMAK4	035 - 045		
EMAK5	050 - 055		

6. Maintenance

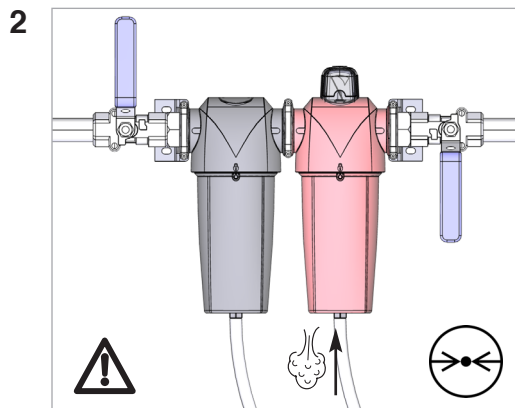
- Onderhoud • Wartung • Entretien • Kunnossapito • Underhåll • Vedlikehold • Vedligeholdelse • Συντήρηση • Mantenimento • Manutenção
- Manutenzione • Konserwacja • Údržba • Údržba • Hooldus • Karbantartás • Tehnikā apkope • Techninė priežiūra • Обслуживание
- Vzdrževanja • Bakım • Manutenzjoni • İntreținere

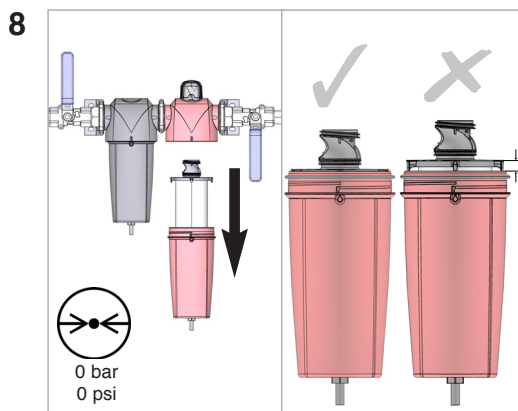
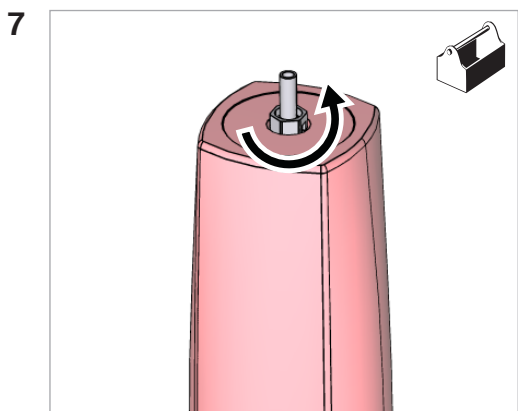
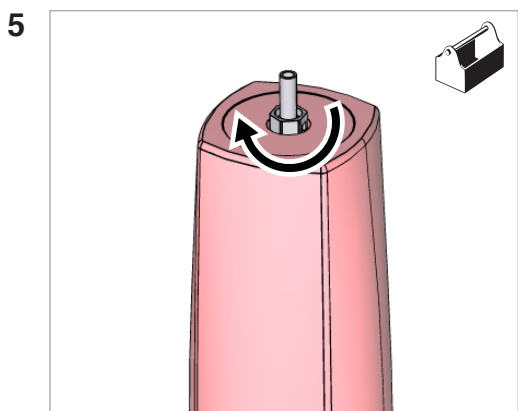
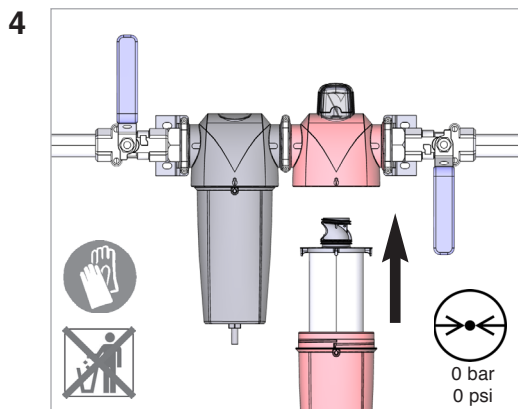
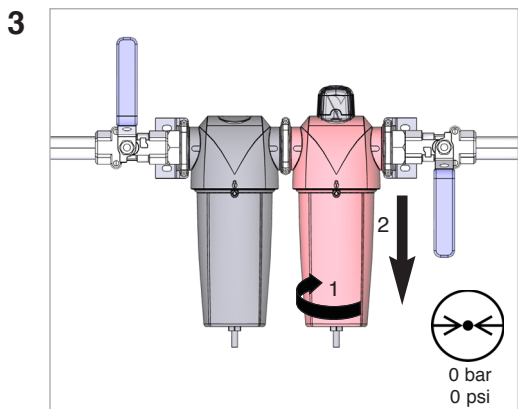



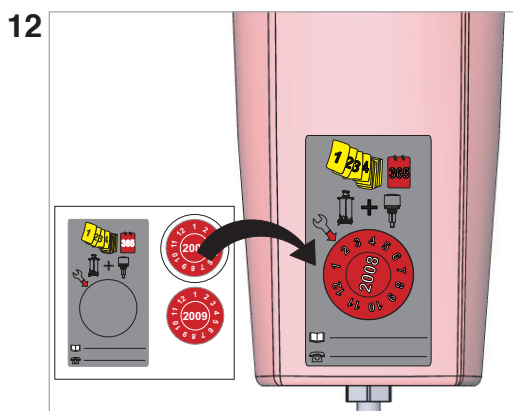
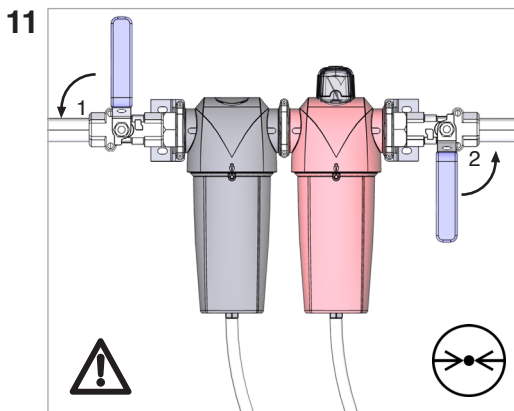
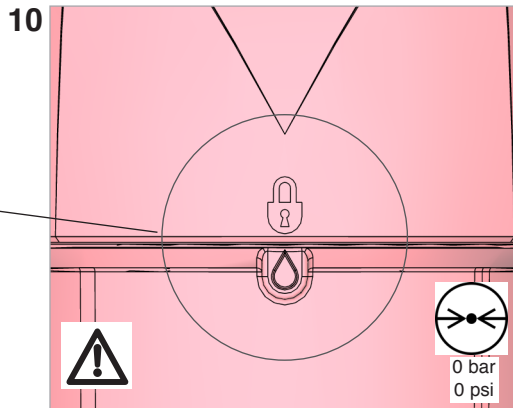
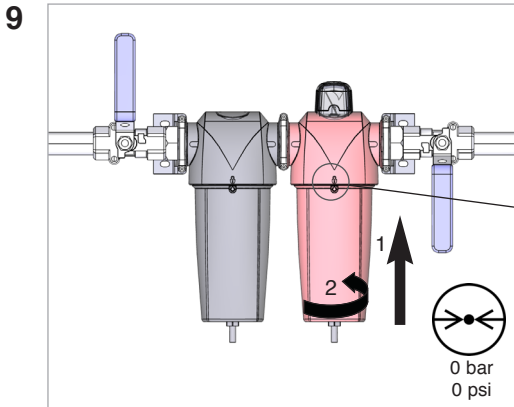
1



2







- (EN) Align the arrow to the month and year of the next service
 (NL) Breng de pijl op een lijn met de maand en het jaar van de volgende onderhoudsbeurt
 (DE) Stellen Sie den Pfeil auf Monat und Jahr des nächsten Wartungstermins
 (FR) Alignez la flèche sur le mois et l'année de la prochaine révision
 (FI) Kohdista nuoli seuraavan huollon kuukauteen ja vuoteen
 (SV) Rikta pilen mot månaden och året för nästa service
 (NO) Juster pilen til måneden og året for neste service
 (DA) Stil pilen på måneden og år for næste service
 (EL) Ευθυραμμίστε το βέλος με το μήνα και έτος του επόμενου σέρβις
 (ES) Alinee la flecha con el mes y año de la siguiente revisión
 (PT) Alinhe a seta com o mês e o ano da próxima intervenção técnica
 (IT) Allineare la freccia in corrispondenza del mese e anno del prossimo intervento di assistenza
 (PL) Należy ustawić strzałkę na miesiąc i rok daty następnego serwisu
 (SK) Šípku nasmerujte na mesiac a rok nasledujúcej opravy
 (CS) Umístěte šípku na měsíc a rok příští prohlídky
 (ET) Joondate nool järgmise hoolduse kuu ja aastaga
 (HU) Irányítsa a nyilat a következő szerviz hónapjára és évére
 (LV) Irányítsa a nyilat a következő szerviz hónapjára és évére
 (LT) Nustatykite rodyklę ties kitos techninės priežiūros mėnesiu ir metais
 (RU) Совместите стрелку с месяцем и годом следующего обслуживания
 (SL) Puščico nastavite na mesec in leto naslednjega servisa
 (TR) Oku bir sonraki servis işleminin ay ve yılını hizalayın
 (MT) Allinja l-vleġġa għax-xahar u s-sena tas-servis li jmiss
 (RO) Aliniați săgeata în dreptul lunii și al anului următoarei vizite de service



ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА
ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОМУ, ТЕХНОЛОГИЧЕСКОМУ И АТОМНОМУ НАДЗОРУ

РАЗРЕШЕНИЕ

№ РСР 00-32481

На применение

Оборудование (техническое устройство, материал):
Оборудование, работающее под давлением, в соответствии
с перечнем в приложении к настоящему разрешению.

Код ОКП (ТН ВЭД): Оборудование комплектное, коды ОКП (ТН ВЭД)
в соответствии с технической документацией.

Изготовитель (поставщик): Фирма "Parker Hannifin Ltd. domnick hunter
division" (Великобритания).

Основание выдачи разрешения: Техническая документация, заключение
экспертизы промышленной безопасности ООО "ХАНК" № 419-840-2008
от 27.10.2008 г., сертификаты соответствия ОС ООО "ХАНК"
№ РОСС GB.ГC03.B00284 - №РОСС GB.ГC03.B00286 от 29.10.2008 г.

Условия применения:

1. Оформление технической документации на оборудование (паспортов,
чертежей, инструкций по монтажу и эксплуатации) в соответствии
с требованиями действующих в России правил промышленной безопасности
на русском языке.
2. Осуществление монтажа, ввода в работу и эксплуатации оборудования
в соответствии с требованиями "Правил устройства и безопасной
эксплуатации сосудов, работающих под давлением".

Срок действия разрешения до 17.12.2013

Дата выдачи 17.12.2008



Заместитель руководителя
Б.А. Красных

AB 009261

ПРИЛОЖЕНИЕ

к разрешению № ПРС 00-32481 от 17.12.2008
(без разрешения недействительно)

ПЕРЕЧЕНЬ

оборудования фирмы "Parker Hannifin Ltd. domnick hunter division",
разрешенного к применению на территории Российской Федерации :

1. Фильтры для взрывобезопасных газов типов:

- OIL-X-EVOLUTION (модели от 010 до 055);
- OIL-X-EVOLUTION 4" (модели 060);
- OIL-X-EVOLUTION Fabricated (модели от 100 до 500);
- OIL-X-EVOLUTION OVR (модели от OVR 100 до OVR 250);
- OIL-X-EVOLUTION AC (модели от AC 010 до AC 030);
- OIL-X-EVOLUTION WS (модели от WS 010 до WS 055);
- OIL-X Plus TF-G/H (модели от TF 55 до TF 870);
- OIL-X-EVOLUTION (модели от TFE 060 до TFE 660).

2. Осушители и аппараты для взрывобезопасных газов типов:

- MINI (модели от DM 002 до DM 006);
- Midas (модели от Das 1 до Das 7);
- MIDI DME / DM (модели от DME 012 до DME 080; от DM 012 до DM 080);
- MIDI Transportation (модели TDV – TDH – TDS - TDVC);
- MX/MPX (модели от MX 102с до MX 110; от MPX 110 до MPX 112);
- DH (модели от DH 102 до DH 110);
- PCO2 Maxi (модели от PCO2/0 до PCO2/3);
- PCO2 Maxi Plus (модели от MPlus 4000 до MPlus 10000);
- CDP (модели от CDP1 до CDP6);
- CDPlus (модели от CDPlus 8 до CDPlus 12);
- G (модели от G1 до G9);
- LC/MS (LCMS) (модели LCMS 12/2; 20; 30 – 40);
- Zero Air (модели от UHP-10ZA до UHP-200 ZA);
- CO2RP (модели от CO2RP015 до CO2RP850);
- N2Midi (модели от N2Mid350 до N2Mid601);
- Maxigas (модели от 104 до 120).



Заместитель руководителя
Б.А. Красных

А В 087863

Declaration of Conformity		EN
Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK		
<p align="center">OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Directives	97/23/EC.	
Standards used	Generally in accordance with ASMEVIII Div 1: 2004	
PED Assessment Route :	Article 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Module A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Module B (AO, AA, ACS, AAR - 050, 055) Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St. London ECM 4BS COV04134597EC	
Notified body for PED:	ECM 4BS 71 Fenchurch St. London ECM 4BS COV04134597EC	
EC Type-examination Certificate:	COV04134597EC	
Authorised Representative	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division	
<p align="center">Declaration</p> <p>I declare that as the authorised representative, the above information in relation to the supply / manufacture of this product, is in conformity with the standards and other related documents following the provisions of the above Directives.</p>		
Signature:	Date:	8/8/2007
Declaration Number: 0002/8807		

Verklaring van Conformiteit		NL
Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK		
<p align="center">OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Richtlijnen	97/23/EC.	
Gehanteerde normen	Gewoonlijk volgens ASMEVIII Div 1 : 2004.	
PED-beoordelingsstrategie:	Artikel 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Module A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Module B (AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055) Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St. London ECM 4BS COV04134597EC	
Aangemelde instantie voor PED:	ECM 4BS 71 Fenchurch St. London ECM 4BS COV04134597EC	
EC Type onderzoekscertificaat:	COV04134597EC	
Bevoegde vertegenwoordiger	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division	
<p align="center">Verklaring</p> <p>Als bevoegde vertegenwoordiger verklaar ik dat bovenstaande informatie met betrekking tot de levering / vervaardiging van dit product overeenstemt met de normen en andere bijbehorende documentatie volgens de bepalingen van bovengenoemde richtlijnen.</p>		
Handtekening:	Datum:	8/8/2007
Verklaringnummer: 0002/8807		

Konformitätsklärung		DE
Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK		
<p align="center">OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Richtlinien	97/23/EC.	
Angewandte Normen	Allgemein in Übereinstimmung mit ASMEVIII Div 1 : 2004.	
Beurteilungsroute der Druckerfertigkeiten:	Artikel 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Modul A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Modul B (AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055) Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St. London ECM 4BS COV04134597EC	
Benannte Stelle für die Druckerfertigkeiten:	ECM 4BS 71 Fenchurch St. London ECM 4BS COV04134597EC	
EG-Baumusterprüfbescheinigung:	COV04134597EC	
Bevollmächtigter Vertreter	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division	
<p align="center">Erklärung</p> <p>Hiermit erkläre ich als bevollmächtigter Vertreter die Konformität der oben aufgeführten Informationen in Bezug auf die Lieferung/Herstellung dieses Produkts mit den Normen und anderen zugehörigen Dokumenten gemäß den Bestimmungen der oben genannten Richtlinien.</p>		
Unterschrift:	Datum:	8/8/2007
Nummer der Erklärung: 0002/8807		

Déclaration de conformité		FR
Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK		
<p align="center">OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Directives	97/23/EC.	
Normes utilisées	Généralement conforme à ASMEVIII div 1 : 2004.	
Méthode d'évaluation de la directive d'équipements de pression :	Article 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Module A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Module B (AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055) Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St. London ECM 4BS COV04134597EC	
Organisme de notification pour la directive d'équipement sous pression :	ECM 4BS 71 Fenchurch St. London ECM 4BS COV04134597EC	
Certificat d'examen de type CE :	COV04134597EC	
Représentant agréé	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division	
<p align="center">Declaration</p> <p>Je déclare à titre de représentant agréé que les informations ci-dessus liées à la fourniture/fabrication de ce produit sont en conformité avec les normes et autres documents les déclarant selon les dispositions des directives susmentionnées.</p>		
Signature :	Date :	8/8/2007
N° de déclaration : 0002/8807		

Vaatumustenmukaisuuskvakuutus		FI
Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK		
<p align="center">OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Directiivt	97/23/EC.	
Käytetyt standardit	Yleensä seurataan standardin mukaisesti: ASMEVIII Div 1: 2004.	
PED-arvioinnin menetelmä:	Artikla 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Moduuli A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Moduuli B (AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055) Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St. London ECM 4BS COV04134597EC	
PED-tunnustuksen ilmoittelu laitos:	ECM 4BS 71 Fenchurch St. London ECM 4BS COV04134597EC	
ET-Ympäryhdyksennin sertifikaatti:	COV04134597EC	
Vahvistuksen edustaja	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division	
<p align="center">Vakuutus</p> <p>Vakuutuslupien edustajana vakuutan, että yllä mainittu jolla liittyvät tämän tuotteen toimittamiseen, ovat standardien ja muiden asiaan liittyvien asiakkojen mukaisia ja noudattavat yllä mainittuja direktiivejä.</p>		
Alekkijohdot:	Päiväys:	8/8/2007
Vakuutuslupien numero: 0002/8807		

Försäkran om överensstämmelse		SV
Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK		
<p align="center">OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Direktiv	97/23/EC.	
Använda standarder	Generellt i enlighet med ASMEVIII Div 1: 2004.	
Fästelseförfarande för PED:	Artikel 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Modul A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Modul B (AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055) Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St. London ECM 4BS COV04134597EC	
Anmält organ för PED:	ECM 4BS 71 Fenchurch St. London ECM 4BS COV04134597EC	
EG-tyng om typgodkänning:	COV04134597EC	
Autoriserad representant	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division	
<p align="center">Försäkran</p> <p>Jag försäkrar i egenskap av auktoriserad representant, att ovanstående information avseende leverans/verknings av denna produkt överensstämmer med standarder och/eller relevanta dokument enligt ovanstående direktiv.</p>		
Underskrift:	Datum:	8/8/2007
Försäkran nummer: 0002/8807		

Konformitetserklaring		NO
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukeway, TVITE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK</p>		
<p>OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Direktør	97/23/EC.	
Benyttede standarder	Hovedsakelig i samsvar med ASMEVIII div 1 : 2004.	
<p>Regel for vurdering av PED (direktive for trykkløst utstyr):</p>	<p>Paragraf 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Modul A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Modul B (AO, AA, ACS, AAR - 050, 055)</p>	
Underrettet organ for PED:	Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St. London ECM 485 COV0413459/TEC	
EC-typegodkjenningssertifikat:	COV0413459/TEC	
Autorisert representant	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division	
<p>Erklaring</p> <p>Jeg erklærer som autorisert representant at informasjonen ovenfor med hensyn til levering/produksjon av dette produktet, er i overensstemmelse med standardene og andre relevante dokumenter (følge bestemmelser) drevet/ene ovenfor.</p>		
Signatur:		Date: 8/8/2007
Erklaring nr: 00028807		


Declaración de conformidad		ES
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukeway, TVITE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK</p>		
<p>OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Directivos	97/23/EC.	
Normas utilizadas	Generalmente de conformidad con ASMEVIII Div 1: 2004.	
<p>Ruta de evaluación de la normativa PED:</p>	<p>Artículo 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Módulo A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Módulo B (AO, AA, ACS, AAR - 050, 055)</p>	
Organismo notificado para la normativa PED:	Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St. London ECM 485 COV0413459/TEC	
Certificado de examen CE de tipo:	COV0413459/TEC	
Representante autorizado	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division	
<p>Declaración</p> <p>Como representante autorizado, declaro que la información anteriormente expuesta en relación con el suministro y/o fabricación de este producto cumple las normativas indicadas y otros documentos afines según las disposiciones de las Directivas citadas anteriormente.</p>		
Firma:		Fecha: 8/8/2007
Número de declaración: 00028807		

Overensstemmelseerklaring		DA
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukeway, TVITE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK</p>		
<p>OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Direktør	97/23/EC.	
Anvendte standarder	Generelt i overensstemmelse med ASMEVIII div. 1: 2004.	
Forløb for PED-bedeemelse:	<p>Artikel 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Modul A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Modul B (AO, AA, ACS, AAR - 050, 055)</p>	
Notificeret organ for PED:	Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St. London ECM 485 COV0413459/TEC	
EF-typegodkjenningssattest:	COV0413459/TEC	
Autorisert representant	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division	
<p>Erklaring</p> <p>Jeg erklærer hermed som autorisert representant at informasjonen ovenfor vedrørende levering/produksjon av dette produktet er i overensstemmelse med de anførte standarder og eventuelle tilknyttede dokumenter i henhold til bestemmelserne i overensstemmelse drevet/ene ovenfor.</p>		
Underskrift:		Date: 8/8/2007
Erklæringsnummer: 00028807		


Declaração de Conformidade		PT
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukeway, TVITE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK</p>		
<p>OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Directivos	97/23/EC.	
Padrões utilizados	De forma geral em concordância com ASMEVIII Div 1 : 2004.	
<p>Percurso de Avaliação do PED:</p>	<p>Artigo 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Módulo A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Módulo B (AO, AA, ACS, AAR - 050, 055)</p>	
Notificado para o PED:	Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St. London ECM 485 COV0413459/TEC	
Certificado de Inspeção Tipo CE:	COV0413459/TEC	
Revendedor Autorizado	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division	
<p>Declaração</p> <p>Declaro, na qualidade de representante autorizado, que as informações acima fornecidas referentes ao fornecimento / fabrico deste produto estão em conformidade com as normas e outros documentos relacionados, de acordo com as disposições das Directivas anteriores.</p>		
Assinatura:		Data: 8/8/2007
Numero da Declaração: 00028807		


Δήλωση συμμόρφωσης		EL
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukeway, TVITE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK</p>		
<p>OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Όδηγός	97/23/EC.	
Πρότυπα που χρησιμοποιούνται	Γενικά σε συμμόρφωση με το ASMEVIII Div 1: 2004.	
Αιτιολογία αξιολόγησης για κανονισμούς PED:	<p>Άρθρο 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Μετρίδα Α (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Μετρίδα Β (AO, AA, ACS, AAR - 050, 055)</p>	
Επίσημος οργανισμός για κανονισμούς PED:	Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St. London ECM 485 COV0413459/TEC	
Πιστοποιητικό εξέλιξης τύπου EK:	COV0413459/TEC	
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division	
<p>Δήλωση</p> <p>Δήλωνα ως εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος ότι οι πληροφορίες πληροφόρητες σε σχέση με το προϊόν / παραγωγή είναι του προϊόντος, συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές και ως προς τα άλλα σχετικά έγγραφα που συνοδεύουν τις δηλώσεις των υποθέσεων.</p>		
Υπογραφή:		Ημερομηνία: 8/8/2007
Αριθμός Δήλωσης: 00028807		


Dichiarazione di conformità		IT
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukeway, TVITE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK</p>		
<p>OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Directive	97/23/EC.	
Norme utilizzate	Generalmente conforme a ASMEVIII Div 1: 2004.	
<p>Procedura di valutazione PED:</p>	<p>Articolo 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Modulo A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Modulo B (AO, AA, ACS, AAR - 050, 055)</p>	
Organismo accreditato per PED:	Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St. London ECM 485 COV0413459/TEC	
Attestato di certificazione tipo CE:	COV0413459/TEC	
Representante autorizzato	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division	
<p>Dichiarazione</p> <p>In qualità di rappresentante autorizzato dichiaro che le informazioni di cui sopra, in merito alla fornitura/fabbricazione del prodotto in oggetto, sono conformi alle norme indicate e a qualsiasi altro documento correlati alla fornitura basato su quanto prescritto dalle direttive menzionate.</p>		
Firma:		Data: 8/8/2007
Dichiarazione numero: 00028807		


Deklaracija zgodnosti		PL
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK</p>		
<p>OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Direktivy	97/23/EC	
Stosovane standarty	Ogólnie zgodny z ASMEVIII dzial 1: 2004.	
Sčezka potvrdjenja zgodnosti z PED:	<p>Arhivski 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Modul A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Modul B (AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055)</p>	
Organ/institucija poveljavljena na moco PED:	<p>Lloyds Register Verification 71 Fenchurch St, London EC3M 4BS COVD413459/TEC</p>	
Certyfikacijski organ po PED:	<p>Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division</p>	
<p>Deklaracija</p> <p>Ovlaščenec, jako autorizovaný představitel, je povýšuje informace dotýkající se dodávky a vyhovování níže popsaného produktu a/zapojení ze standardními a jinými dokumenty povýšenými zgodnie z postávanými povýšenými dány.</p>		
Podpis:		Data: 8/8/2007
Numer deklaracji: 00028807		


Vyhlásenie o zhode		SK
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK</p>		
<p>OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Smernice	97/23/EC	
Použitie normy	Vo všeobecnosti v zhode s ASMEVIII oddiel 1 : 2004	
Spôsob posudzovania podľa smernice PED	<p>Článok 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Modul A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Modul B (AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055)</p>	
Oboznámenej organ podľa smernice PED:	<p>Lloyds Register Verification 71 Fenchurch St, London EC3M 4BS COVD413459/TEC</p>	
Osvetlený typový skúšky ES	<p>Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division</p>	
Splnomocnený zástupca	<p>Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division</p>	
<p>Vyhlasenie</p> <p>Ako splnomocnený zástupca vyhlasujem, ze informácie uvedené vyššie, sú v súhlade s dodávkou / výrobou tohto výrobku v zhode s normami a inými súvisiacimi dokumentmi podľa ustanovení uvedených nižšie.</p>		
Podpis:		Dátum: 8/8/2007
Číslo vyhlásenia: 00028807		


Prohlášení o shodě		CS
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK</p>		
<p>OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Směrnice	97/23/EC	
Použití normy	Obecně v souladu ASMEVIII Div 1 : 2004.	
Metoda stanovení shody pro tlakové zařízení (PED):	<p>Článek 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Díl část A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Díl část B (AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055)</p>	
Notifikovaný orgán pro PED:	<p>Lloyds Register Verification 71 Fenchurch St, London EC3M 4BS COVD413459/TEC</p>	
Ověřující a zkouška typu ES	<p>Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division</p>	
Oprávněný zástupce	<p>Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division</p>	
<p>Prohlášení</p> <p>Jako oprávněný zástupce prohlašuji, že výše uvedené informace týkající se dodávky / výroby tohoto produktu jsou v souladu s normami a jinými souvisejícími dokumenty vyplývajícími z ustanovení výše uvedených směrnic.</p>		
Podpis:		Datum: 8/8/2007
Číslo prohlášení: 00028807		


Vastavuseklaratsioon		ET
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK</p>		
<p>OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Direktiiv	97/23/EC	
Kasutatud standardid	Üldiselt vastavustas standardiga ASMEVIII Div 1 : 2004.	
PED-vastavushinnangu jaoks:	<p>Arhiivski 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Modul A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Modul B (AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055)</p>	
PED-i (surveadmisele) teavitatud asutus:	<p>Lloyds Register Verification 71 Fenchurch St, London EC3M 4BS COVD413459/TEC</p>	
EÜ tüübhinnaidastamine:	<p>Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division</p>	
Võllatud esindaja	<p>Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division</p>	
<p>Deklaratsioon</p> <p>Võllatud esindajana kindlalt, et ülaltoodud teave seoses antud toote tarimisohutusega on vastavustas standardite ja muude seotud dokumentidega vastavalt ülaltoodud deklareeritava tootele.</p>		
Allkirj:		Kuupäev: 8/8/2007
Deklaratsiooni number: 00028807		

Megfelelősegi nyilatkozat		HU
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK</p>		
<p>OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Direktív	97/23/EC	
Általános szabványok:	Általában a következők alapján: ASMEVIII Div 1 : 2004.	
PED értékelési irányvonal	<p>3.3-as cikkely (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Modul A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Modul B (AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055)</p>	
PED-del kapcsolatos értesített intézmény:	<p>Lloyds Register Verification 71 Fenchurch St, London EC3M 4BS COVD413459/TEC</p>	
ES típusvizsgálati bizonyítvány:	<p>Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division</p>	
Hivatalt képviselő	<p>Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division</p>	
<p>Nyilatkozat</p> <p>Hivatalos képviselőként kijelentem, hogy a fentebb található / gyártással kapcsolatos fent olvasható információk megfelelnek a fenti Direktívák előírásait szemlélve szabványoknak, és egybe esnek kapcsolódó dokumentumokkal.</p>		
Allás:		Dátum: 8/8/2007
Nyilatkozat száma: 00028807		


Atbilstības deklarācija		LV
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVTE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ UK</p>		
<p>OIL-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>		
Direktīvas	97/23/EC	
Izmantojie standarti	Parasti saskaņā ar ASMEVIII Div 1 : 2004.	
PED novērtējums :	<p>Pants 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Modulis A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Modulis B (AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055)</p>	
Par PED informētā organizācija:	<p>Lloyds Register Verification 71 Fenchurch St, London EC3M 4BS COVD413459/TEC</p>	
EK saskaņā Eksaminācijas sertifikāts:	<p>Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division</p>	
Pilnvarotais pārstāvis	<p>Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division</p>	
<p>Deklarācija</p> <p>Es kā pilnvarotais pārstāvis ar šo paziņoju, ka iepriekšminētā informācija kas attiecas uz šī produkta piegādi / ražošanu, atbilst standartiem un citiem atbilstošiem dokumentiem dotajiem ar iepriekšminētajiem Direktīvam.</p>		
Paraksts:		Datums: 8/8/2007
Deklarācijas numurs: 00028807		


Atiškites deklaracija LT	
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVITE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ, UK</p>	
<p>Oil-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>	
Diriktijos	97/23/EC.
Naudoti standartai	Atitinka bendrijos ASMEVIII Div 1: 2004 nuostatas
PED (vertinimo pakopa):	3.3 etapas (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Modulis A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Modulis B (AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055)
PED notifikuoti institucija:	Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St, London EC3M 4BS COV0413459/TEC
EB tipo testavimo sertifikatas:	00V0413459/TEC
Igaliojasis atstovas	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division
<p>Deklaracija</p> <p>Aš, (įgaliojasis atstovas, patvirtinu, kad aukščiau pateikta gaminių veikimo parametrinio informacija atitinka aukščiau nurodytus standartus ir kitą su nurodytu direktyvu susijusią dokumentaciją.</p>	
Parašas:	 Data: 8/8/2007
Deklaracijos numeris: 0002/8807	

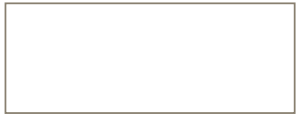
Декларация соответствия RU	
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVITE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ, UK</p>	
<p>Oil-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>	
Требования	97/23/EC.
Применяемые стандарты	В большинстве случаев обеспечиваются соответствие стандарту ASMEVIII, Раздел 1: 2004.
Система обеспечения качества PED:	Стадия 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Модуль А (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Модуль В (AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055)
Уполномоченный орган для PED:	Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St, London EC3M 4BS COV0413459/TEC
Сертификат ЕС на проведение типовых испытаний:	00V0413459/TEC
Уполномоченный представитель	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division
<p>Декларация</p> <p>Как уполномоченный представитель, и заявляю, что приведенная выше информация относительно поставленного продукта полностью соответствует стандартам, другим связанным документам и положениям указанных выше требований.</p>	
Подпись:	 Data: 8/8/2007
Номер декларации: 0002/8807	

Izjava o skladnosti SL	
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVITE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ, UK</p>	
<p>Oil-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>	
Direktive	97/23/EC.
Uporabljani standardi	Splošno skladno z ASMEVIII Div 1: 2004.
Osejalna pot PED:	Členek 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Modul A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Modul B (AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055)
Priglašeni organ za PED:	Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St, London EC3M 4BS COV0413459/TEC
Certifikat o tipskem pregledu ES	COV0413459/TEC
Pooblaščen zastopnik	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division
<p>Izjava</p> <p>Kot pooblaščen zastopnik izjavljam, da so zgoraj podani pogoji dobave/produkcije tega izdelka skladni s standardi in ostalimi sorodnimi dokumenti, ki vsebujejo določbom zgorajnih direktiv.</p>	
Podpis:	 Datum: 8/8/2007
Številka izjave: 0002/8807	

Uyum Beyanı TR	
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVITE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ, UK</p>	
<p>Oil-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>	
Direktifler	97/23/EC.
Kullanılan standartlar	Genelde ASMEVIII Div 1: 2004'e uygun.
PED (Basınçlı Ekipman Direktif) Değerlendirmesi	Madde 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Yol: Modul A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Modül B (AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055)
PED için bildirime bulunulan kuruluş:	Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St, London EC3M 4BS
AT Tip İncelemesi Sertifikası:	COV0413459/TEC
Yetkil Temsilci	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division
<p>Beyan</p> <p>Yetkil temsilci olarak beyan ederim ki bu ürünün termin ve izlenime ilişkin olarak yukarıda verilen bilgileri yukarıda anılan Direktiflerin hükümlerine uygun standartlara ve ilgili başka belgelere uygundur.</p>	
İmza:	 Tarih: 8/8/2007
Beyan No: 0002/8807	

Dikjarazjoni tal-Konformità MT	
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVITE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ, UK</p>	
<p>Oil-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>	
Dirittivi	97/23/EC.
Standards uzati	Generalment Konformità ma' ASMEVIII Div 1: 2004.
Rotta ta' l-Assessorjat tal-PED:	Artikolu 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Modul A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Modul B (AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055)
Korp notifikat għall-PED:	Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St, London EC3M 4BS
Certifikat tal-KE ta' l-identifikazzjoni tal-Tip:	COV0413459/TEC
Reprezentant Awtorizzat	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division
<p>Dikjarazzjoni</p> <p>Niddikjara li bħala rappreżentant awtorizzat, l-informazzjoni ta' hawn fuq, f'dak il għandni u jgħajjam mal-informant/manifattura ta' dan il-prodott, hija "Konformità ma' l-istandards u l-p dokumenti iħorri relatati li jgħajjam u d-dispożizzjonijiet tal-Direttivi menemmja hawn fuq.</p>	
Firma:	 Data: 8/8/2007
Numru tad-Dikjarazzjoni: 0002/8807	

Deklaracja de conformitate RO	
<p>Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division Dukesway, TVITE, Gateshead, Tyne & Wear, NE11 0PZ, UK</p>	
<p>Oil-X Evolution AO, AA, ACS, AR, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030 AO, AA, ACS, AR, AAR - 035, 040, 045 AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055</p>	
Directive	97/23/EC.
Standarde utilizate	Splošno skladno z ASMEVIII Div 1: 2004.
Trebuie de evaluare PED:	Členek 3.3 (AO, AA, ACS, AAR - 005, 010, 015, 020, 025, 030) Modul A (AO, AA, ACS, AAR - 035, 040, 045) Modul B (AO, AA, ACS, AR, AAR - 050, 055)
Organizati notifikati pentru PED:	Lloyd's Register Verification 71 Fenchurch St, London EC3M 4BS COV0413459/TEC
Certificat de examinare de tip CE	COV0413459/TEC
Reprezentant autorizat	Derek Bankier Divisional Quality Manager Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division
<p>Deklarare</p> <p>În calitate de reprezentant autorizat, declar că informații de mai sus, referitoare la furnizarea / fabricarea acestui produs, sunt în conformitate cu standardele și alte documente conexe care respectă prevederile Directivei de mai sus.</p>	
Semnatura:	 Data: 8/8/2007
Număr de declarație: 0002/8807	



A division of Parker Hannifin Corporation

Copyright Parker Hannifin Ltd 2008
Publication Reference: 17 118 4000 11/08 Rev. 010

Parker Hannifin Ltd
domnick hunter division
Dukesway, Team Valley Trading Estate
Gateshead, Tyne and Wear
England NE11 0PZ
Tel: +44 (0)191 402 9000
Fax: +44 (0)191 482 6296
www.domnickhunter.com



dh, domnick hunter, OIL-X, OIL-X EVOLUTION, TETPOR, PNEUDRI and VALAIRDATA are registered trademarks of Parker Hannifin Ltd.

Parker Hannifin Ltd, domnick hunter division has a continuous policy of product development and although the Company reserves the right to change specifications, it attempts to keep customers informed of any alterations. This publication is for general information only and customers are requested to contact your domnick hunter sales representative for detailed information and advice on a products suitability for specific applications. All products are sold subject to the Company's standard conditions of sale.